



# KURIER WILEŃSKI

ŚRODA  
28  
MAJA  
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 102 (14649)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Apetyt na ziemię w Wilnie – siłą napędową międzysąsiedzkich konfliktów

## Prawem silniejszego

Im szybciej rosną ceny na ziemię w Wilnie i jego okolicach, tym ostrzejsza staje się walka o nią. Niestety, jak na razie, najczęściej górą w tej walce są nie jej prawowici właściciele i ich spadkobiercy, ale przybysze, mający większą siłę przebicia.

„Mieszkamy na tej ziemi z dziada pradziada, a ten jegomość przyszedł tu i zaczął rządzić się, co jak i gdzie należy” – mówi oburzona Krystyna Wygonowska, mieszkanka ulicy Dariaus ir Girėno, co w wileńskiej dzielnicy Kirtimai (dawny Porubanek – red). Kłopoty pani Krystyny zaczęły się, gdy jej sąsiedzi sprzedali swe działki osobnikowi przybyłemu podobno z Litwy centralnej.

### Anonimowy sąsiad

Nowy sąsiad, imienia i nazwiska którego pani Wygonowska nie zna do dzisiaj, po kupnie parceli natychmiast rozwinął aktywną działalność. Najpierw zaproponował pani Krystynie sprzedać dom z działką 9,7 arów oraz 20-arową parcelę przy drodze łączącej lotnisko i centrum

Gdy otrzymał odmowną odpowiedź; wokół domu i ziemi naszej rozmówczynie zaczęły dziać się dziwne rzeczy.

Ludowe przysłowie: „Od przybytku głowa nie boli” w danej sytuacji straciło swą aktualność. „Wie pan, kiedyś cała ta ziemia, aż do samej drogi (ulicy Dariaus ir Girėno – red.) należała do naszych dziadków. W sumie do rodziny Wygonowskich w tym miejscu należało 2,84 ha. Zwrócono, a ściślej mówiąc, odsadziliśmy, zaledwie 40



„Cała ta ziemia należała kiedyś do naszej rodziny” – mówi Krystyna Wygonowska

Fot. Marian Paluszkievicz

arów. Z tego do mnie należy 20 arów, kiedy zwrócą resztę, nie wiadomo. Co najgorsze, teraz nas próbują wprost wywłaszczyć z tego skrawku ziemi, który już wywalczyliśmy” – rozpaczła pani Krystyna.

### „Genialny” pomysł

Nowy sąsiad wpadł na „genialny” pomysł zbudowania drogi wprost pod oknami domu pani Wygonowskiej na ziemi jej dziadków, przecinając ją po połowie, i konse-

kwentnie przystępując do realizacji tego pomysłu. Naprzeciwko domu naszej rozmówczynie „wrosły” dwie kupy żwiru. Aby sąsiadom było jeszcze „weselej”, odcięto im wodę.

– Wodę do naszego domu przeprowadziliśmy za własne pieniądze. Kupiliśmy rury, wkopaliśmy je do ziemi i już od 10 lat korzystaliśmy z tej wygody. Ale nowy sąsiad widocznie rozumiejąc, że ja tak prosto nie poddam się, postanowił nas pozbawić wody. Przywiózł z „Vilniaus vandenys” robotników i odłączyli

nam wodę – bezradnie rozwodzi rękomą naszą rozmówczynie.

### Najważniejsze – chęć i wpływ

Sytuacja wygląda tym bardziej dziwnie, że z „Vilniaus vandenys” Krystyna Wygonowska ma zawartą umowę, regularnie płaciła za wodę, ale to wszystko absolutnie nie ma znaczenia, gdy ktoś bardzo wpływo- wy ma ochotę na twoją ziemię.

(Dokończenie na str. 2)

## Szósta operacja „prania pieniędzy” – niefortunna Wspólników nie wydaje



Karę skazany ma odbyć na Litwie

Fot. ELTA

Wczoraj Wileński Sąd Okręgowy ogłosił wyrok w sprawie obywatela Polski Macieja Blachowicza, oskarżonego o przemyt 1,2 mln USD, skazując go na dwa lata lat więzienia.

Karę skazany ma odbyć na Li-

twie, jednak, jak twierdzi prokuratura, Polak ma możliwość odbycia jej też w swoim kraju. Gdy wyrok uprawomocni się, nielegalnie wwiezione pieniądze trafią do budżetu państwa litewskiego.

(Dokończenie na str. 5)

## Trzy banki będą kredytodawcami „Mażeikią nafta” Pożyczki zostaną przefinansowane

Trzy działające na Litwie banki przejmą blisko 182 mln USD (około 530 mln Lt) pożyczek udzielonych przez zagranicznych kredytodawców dla kierowanej przez rosyjski koncern naftowy „Jukos” spółki „Mażeikią nafta”.

Płacone przez nią odsetki zmniejszą się z 10 proc. do około 2,2 proc., a w ciągu roku „Mażeikią nafta” zaoszczędziaby około 35 mln Lt.

„Vilniaus bankas”, „Hansabankas” oraz Oddział Wileński Niemieckiego Banku „Vereins-und Westbank” zamierzają przejąć zagwarantowane przez rząd pożyczki rosyjskiej spółki „Yukos Oil Corporation”, holenderskiego „Yukos International UK B. V.” oraz japońskiego banku „Bank of Tokyo Mitsubishi”

Pożyczki zostaną przefinansowane, o ile zaaprobuje to dzisiaj rząd, informuje Ministerstwo Finansów.

Gdyby doszło do transakcji, zamiast 10 proc. odsetek rocznych za 150 mln USD (około 438 mln Lt) pożyczek „Mażeikią nafta” będzie płać zmienne odsetki około 2,35 proc. W ciągu kilku ostatnich lat nierentownie pracująca „Mażeikią nafta” w ciągu pierwszego kwartału br. według zasad ewidencji USA (GAAP) zarobiła 115,8 mln Lt czystego nieaudytowanego zysku. W ub. roku spółka poniosła straty równe 114 mln Lt.

„Jukos” posiada 53,7 proc., a rząd – 40,66 proc. akcji „Mażeikią nafta”.

(RNS)

### W NUMERZE

Kraj ————— **3**

### „Posłom trudno skrzywdzić siebie”

Wczoraj Sejm odrzucił poprawkę do ustawy o niepłaceniu parlamentarzystom dodatków za wysłużone państwu lata, a zarząd Sejmu poprosił rząd o przyznanie dodatkowych środków na wypłatę tych dodatków.

Religia ————— **6**

### „Dam pokój w rodzinach”

Przeżyliśmy miesiąc maryjny, przepiękne nabożeństwa majowe i obecnie wkraczamy w nowy miesiąc, który jest poświęcony czci Serca Jezusowego.

Świat ————— **8**

### Będzie partnerstwo strategiczne



„Stosunki między Rosją a Chinami osiągnęły najwyższy w swej historii poziom” – powiedział prezydent Rosji.

Sport ————— **10**

### Zażądał symbolicznego juana

Jaó Ming, chiński koszykarz grający w lidze NBA, zaskarżył koncern Coca Cola za to, że bez jego zgody używał wizerunku koszykarza na butelkach ze swoim napojem.

### Sentencja

Rozrzutność tym się różni od skąpstwa, że pierwsza jest krótkotrwałą chorobą, a druga – nieuleczalna.

WIESŁAW ŁOSIEWICZ



## Kalejdoskop aktualności

### Zwiększyła się frakcja koalicji socjaldemokratycznej

Największa frakcja sejmowa — frakcja koalicji socjaldemokratycznej — zwiększyła się o dwóch członków, którzy przeszli z kierowanej przez Kaziemierę Prunskienę frakcji Partii Chłoptwa i Nowej Demokracji.

Obecnie, gdy do frakcji koalicji socjaldemokratycznej przyłączyli się Edvardas Karečka i Janė Narvilienė, liczy ona 53 członków.

### Matki wielodzietne otrzymają medale

Matki, które na rzetelnych obywateli wychowały siedmioro lub więcej dzieci, zostaną udekorowane medalami orderu „Za zasługi dla Litwy”.

Sejm uzupełnił wczoraj listę nagradzanych przez państwo osób, włączając do niej matki, które urodziły i wychowały siedmioro lub więcej dzieci. Tymczasem posłanka z ramienia liberalów Teišerskytė ubolewała, że matki wielodzietne nagradzane są tylko orderami nie zaś „znacznym wsparciem materialnym”.

### Największa reprivatyzacja w powiecie telszewskim

Na Litwie obecnie ogółem prawa własnościowe do ziemi przywrócono na 82,2 proc. powierzchni obywatelom, którzy złożyli podania i odpowiednie dokumenty.

Reprivatyzacja ziemi jest największa w powiecie telszewskim — 94,6 proc., mariampolskim — 93,1 proc., poniewieskim — 96 proc. Podobnie jest również w powiecie taurożańskim. Tymczasem najmniej ziemi zwrócono w powiecie wileńskim — zaledwie 68,8 proc. powierzchni, wskazanej w podaniach obywateli.

### Nadzór organizatorów gier hazardowych

Państwowa Komisja Nadzoru Gier, przed wydaniem licencji na organizowanie gier hazardowych, będzie musiała otrzymać wnioski nie tylko Departamentu Bezpieczeństwa Państwowego, Służby Badań Specjalnych i Departamentu Policji, ale też Służby Badania Wykroczeń Finansowych.

Tę nowelizację ustawy o grach hazardowych, zgłoszoną przez Ministerstwo Finansów, wczoraj zaaprobował Sejm. Według danych Państwowej Komisji Nadzoru Gier, w ciągu pierwszych 5 miesięcy br. z podatku od gier hazardowych do budżetu zebrano 2,1 mln Lt, ponadto 100 tys. Lt — z opłat za wydanie bądź przerejestrowanie licencji.

### Na terytorium starostwa antokolskiego — wścieklizna

Terytorium starostwa antokolskiego w Wilnie ogłoszono strefą zagrożenia wścieklizną. Na tym terytorium obowiązują wszystkie niezbędne w tych przypadkach ograniczenia.

Przed wszystkim w okresie stosowania ograniczeń mieszkańcy z terytorium starostwa antokolskiego nie mają prawa wywozić psów i kotów. Informacji na temat wścieklizny i środków jej likwidacji udzieli Wileńskie Centrum Zdrowia Społecznego. O zagrożeniu wścieklizną poinformowano po tym, gdy u psa dostarczonego do schroniska dla bezdomnych zwierząt z centrum rehabilitacyjnego „Rimtis” na terenie starostwa antokolskiego stwierdzono wściekliznę.

### Zalegalizować operacje zmiany płci

Na Litwie przygotowano ustawę o zmianie płci, która ma uprawomocnić w kraju operacje zmiany płci.

Projekt tej ustawy na dzisiejszym posiedzeniu rozpatrzy gabinet ministrów. Obecnie warunków i trybu zmiany płci na Litwie nie reglamentują żadne akty prawne. Projekt ustawy o zmianie płci przewiduje, że zmiana płci może być dokonana u osób, które z powodu transseksualności przeżywają kryzys i można oczekiwać, że po operacji poprawi się zdrowie psychiczne pacjenta. Litewscy specjaliści przypuszczają, że na Litwie takich osób może być około 50. Ta ustawa określiłaby warunki i tryb zmiany płci z pomocą medycyny, zapewniłaby ochronę życia prywatnego oraz konfidencjalność. Projekt ustawy przewiduje, że po zmianie płci osoba powinna poinformować o tym pracodawcę. Jednocześnie podkreśla się, że osobie, która zmieniła płeć, mają być zapewnione gwarancje socjalne i praca na równi z innymi. (ELTA, BNS)

## Apetyt na ziemię w Wilnie — siłą napędową międzysąsiedzkich konfliktów

# Prawem silniejszego

(Dokończenie ze str. 1)

— Napisałam skargę do „Vilniaus vandenys” i III miejskiego komisariatu policji, ale bez skutku. Policja przyjęła moją skargę do wiadomości, ale ustnie powiedziano mi, że muszę z tą sprawą zwrócić się raczej do samorządu, ponieważ policja nie ma informacji, kto jaką ziemią dysponuje, gdzie przebiegają granice działek — opowiada pani Krystyna.

### Formalnie i po ludzku

Jeszcze dziwniej wygląda sytuacja ze spółką „Vilniaus vandenys”. „Powiedziano mi, że muszę w ciągu miesiąca na nowo zawrzeć umowę, bo ta dotychczasowa jest już dla nich „za słaba”. Jeżeli umowa będzie podpisana, to znowu otrzymamy wodę, którą teraz jak za dawnych czasów nosimy ze studzienki” — mówi pani Krystyna zmęczona całą tą historią z nowym sąsiadem.

Z kolei dyrektor ds. produkcji S. P. UAB „Vilniaus vandenys” Vytautas Kiselis powiedział „Kurierowi”: „Sytuacja jest rzeczywiście bardzo skomplikowana. Wodociąg, o którym idzie mowa, jest zbudowany samowolnie, nie ma go w naszych planach, ale mimo to mamy umowę z Krystyną Wygonowską o tym, że kupuje od nas wodę. Jednak w tej umowie nie jest wskazane, w jaki sposób ona tę wodę otrzymuje.” Dyrektor przedstawił nam również własną wersję tego, jak doszło do odłączenia wody.

— Sąsiad Wygonowskiej zadzwonił do nas i poinformował, że przez jego działkę w niewiadomym kie-



Nowy sąsiad wpadł na „genialny” pomysł zbudowania drogi wprost pod oknami domu pani Wygonowskiej na ziemi jej dziadków  
Fot. Marian Paluszkiwicz

runku przechodzi jakaś rura z wodą i poprosił nas odłączyć wodę. W naszych planach tej rury, jak już mówiłem, nie było, więc brygada pracowników „Vilniaus vandenys” odcięła wodę. Ale po wyjaśnieniu wszystkich okoliczności sprawy odaliśmy rozporządzenie, aby już w najbliższych dniach nasi robotnicy z powrotem podłączyli wodę. Chociaż z formalnego punktu widzenia sąsiad tej pani nadal ma prawo ją odłączyć. Generalnie mówiąc, sąsiedzi muszą domówić się między sobą po ludzku, — konstatawał Vytautas Kiselis. Jedyne, czego nie powiedział dyrektor, to w jaki sposób ma być zrealizowana ta umowa „po ludzku”.

### Za przykładem władz

Zresztą nie ma nic w tym dziw-

nego, że podobne rzeczy wyprawia osoba prywatna, skoro przykład, jak „załatwiać” dawnych właścicieli i ich spadkobierców, podają władze.

Ziemia, którą sprawca kłopotów pani Krystyny odkupił od jej sąsiadów, należała niegdyś również do rodziny Wygonowskich, ale później postanowiono przydzielić ją zupełnie postronnym ludziom.

Co więcej, swą odmowę zwrotu Wygonowskim reszty ich dawnej własności władze wileńskiego samorządu tłumaczą tym, że ich dawna ziemia jest już zajęta, a ściślej mówiąc oddana w 99-letnią dzierżawę prywatnej spółce. Spółka świeżo nabyty plac obudowała płotem i, jak się mówi parafrazując słynne powiedzonko: „Nie ma ziemi i nie ma kłopotów”.

Robert Mickiewicz

## Litwę odwiedzi przewodniczący Rady Federacji Rosyjskiej Sergiej Mironow

# Na stosunkach zaważyła nie ratyfikowana umowa

W następnym tygodniu z jednodzielną wizytą odwiedzi Litwę przewodniczący Izby wyższej parlamentu rosyjskiego — Rady Federacji Sergiej Mironow wraz z delegacją.

Jak informuje sejmowy wydział łączności ze społeczeństwem, podczas wizyty 5 czerwca delegacja rosyjskich parlamentarzystów spotka się z przewodniczącym Sejmu Artūrasem Paulauskasem, członkami sejmowej grupy kontaktów parlamentarnych z Rosją, przedstawicielami frakcji.

„Jest to pierwsza oficjalna wizyta przewodniczącego Rady Federacji. Dotychczas takich wizyt nie było, ponieważ nie były ratyfikowane umowy o granicy i niektóre inne” — powiedział przewodniczący sejmowego Komitetu Spraw Zagranicznych Gediminas Kirkilas.

Jak poinformował Kirkilas, wizyty szefów rosyjskiego parlamentu odraczano, bo na stosunkach parlamentarnych zaważyła nie ratyfikowana umowa litewsko-rosyjska o granicy, nie było porozumienia

o tranzycie obywateli Rosji do obwodu kaliningradzkiego i w odwrotnym kierunku.

Jak powiedział poseł, na stosunkach zaważyło również to, że w Rosji przez dłuższy czas odraczano ratyfikację umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania. Ta umowa, jak stwierdził Kirkilas, ma być ratyfikowana w najbliższym czasie.

„Wizytę planowano jeszcze podczas negocjacji w sprawie Kaliningradu” — powiedział Kirkilas.

(BNS)

## Ustawa o oświacie nie jest prawomocna

# Rażąco naruszono normy statutu

Sejm jednomyślnie orzekł, że przyjęta w ub. tygodniu nowa redakcja ustawy o oświacie nie jest prawomocna.

Parlamentarzyści zobowiązali sejmowy Komitet Prawa i Praworządności do orzeczenia, czy niektóre prze-

pisy tej ustawy nie kolidują z Konstytucją. Po otrzymaniu wniosków komitetu parlamentarnego, Sejm powrócił do procedury przyjmowania ustawy o oświacie. Orzeczono, że nowa redakcja ustawy o oświacie nie jest prawomocna w związku z wnio-

skami sejmowej Komisji Etyki i Procedur, która w poniedziałek stwierdziła, że podczas uchwalania tego dokumentu rażąco naruszono normy statutu sejmowego.

Jak twierdzi przewodniczący sejmowej Komisji Etyki i Procedur Algimantas Salamakinas, nie uwzględniono tego, że niektóre normy tej ustawy kolidują z Konstytucją. O wnioski sejmowej Komisji Etyki i Procedur w związku z ewentualnym naruszeniem norm statutu sejmowego podczas uchwalania nowej redakcji ustawy o oświacie poprosili przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas oraz członkowie sejmowej frakcji zjednoczonej i liberalów. (ELTA)

KURIER  
WILEŃSKI

Adres redakcji  
Birbynių g. 4a, 2030 Vilnius, ISSN 1392-0405  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Robert Mickiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Walerij Dunowski, Andrzej Łakis — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostk — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajczkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajczkowska

Wydawca V8 | „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”



W związku ze śmiercią  
Przewodniczącego Sekcji Polskiej Litewskiej  
Wspólnoty Więźniów Politycznych i Zostańców  
Romualda Gieczewskiego  
wyraży serdecznego współczucia  
Jego rodzinie i bliskim  
składa Departament Mniejszości Narodowych  
i Wychodźstwa przy rządzie Republiki Litewskiej

Sejm prosi o środki dla parlamentarzystów za wysługę lat

## „Posłom trudno skrzywdzić siebie”

Wczoraj Sejm odrzucił poprawkę do ustawy o nieplaceniu parlamentarzystom dodatków za wysługę państwu lata, a zarząd Sejmu poprosił rząd o przyznanie dodatkowych środków na wypłatę tych dodatków.

I chociaż ustawa o wynagrodzeniu za pracę polityków, sędziów i urzędników państwowych przewidywała wypłatę parlamentarzystom dodatków za wysługę lat, nie było to robione od początku obecnej kadencji Sejmu – jesieni 2000 r.

Zarząd Sejmu w poniedziałek poprosił rząd o dodatkowe wyasy-

gnowanie około pół miliona litów na wypłatę dodatków za drugie półrocze br. Ogółem rząd jest proszony o dodatkowe wyasygnowanie Sejmowi 1,7 mln Lt podczas precyzowania tegorocznego budżetu.

Ustawa przewiduje, że politykom państwowym, w tym posłom, za każdy rok pracy na rzecz państwa płaci się 3-procentowy dodatek do uposażenia służbowego, przy czym cała suma dodatku nie może przekraczać trzeciej części uposażenia służbowego.

Wiceprzewodniczący Sejmu liberala Gintaras Steponavičius, który

zapropozował zrezygnować z dodatków i zainicjował odpowiednią nowelizację ustawy, na posiedzeniu parlamentu twierdził, że dążył do tego z myślą o zapewnieniu wykonania przeznaczonego dla Sejmu budżetu, ponieważ dodatki parlamentarzystom mogą być wypłacane tylko przy jednoczesnym zmniejszeniu środków dla pracowników kancelarii.

„Posłom zawsze jest trudno skrzywdzić siebie, a zwłaszcza u schyłku kadencji. W ten sposób usiłowano zapewnić wykonanie budżetu” – powiedział Steponavičius.

Niemniej niektórzy parlamentarzyści uznali poprawkę za populistyczną i żądali odpowiedniego wynagrodzenia za lata wysługi.

Konserwatystka Irena Degutienė powiedziała, że „nie należy zazdrościć” tym politykom, którzy od dawna pełnią służbę państwową i mogą otrzymać wyższe uposażenie niż ci, którzy pracują w pierwszej kadencji.

„Jest to bodziec do tego, aby w Sejmie byli wykwalifikowani politycy, aby pracowali nie jedną kadencją, lecz 10-20 lat” – stwierdziła.

Obecnie w Sejmie największe



dodatki za wysługę lat otrzymałoby 8 posłów, wybieranych do parlamentu od roku 1990. Są to: socjaldemokrati Vytenis Andriukaitis, Česlovas Juršėnas, Nikoļaj Miedwiediew, Petras Papovas, Aloyzas Sakalas, konserwatysta Vytautas Landsbergis, umiarkowany konserwatysta Gediminas Vagnorius i chrześcijański demokrat Algirdas Saudargas.

(BNS)

Wystawa w Bibliotece im. A. Mickiewicza

## Urok Wilna na fotografiach

Do 31 maja w Wileńskiej Bibliotece im. Adama Mickiewicza czynna jest wystawa zdjęć pt. „Impresje wileńskie” autorstwa Kamili Badoń-Lehr z Legnicy.

Autorka studiuje na IV roku Wydziału Neofilologii Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. Miała okazję często przyjeżdżać do Wilna, gdzie jej tato pracował na stanowisku dyrektora Instytutu Polskiego.

Zwiedzała nie tylko znane zabytki, ale również zaułki, podwórka, zaniedbane domy. Zwracała uwagę na szczegóły, na tzw. małą architekturę.

Kamila starała się dotrzeć do miejsc, w których czas zastygł. Te miejsca budzą tęsknotę za przeszłością, skłaniają do refleksji nad przemianami i zmianą „ducha” czasów.

– Każdy z nas jest artystą, ale nie każdy o tym wie. Właśnie autorka prezentowanych dzisiaj zdjęć swój talent odkryła i nam go prezentuje – tymi ciepłymi słowami przywitał zebranych na otwarciu wystawy Jerzy Bahr, ambasador Rzeczypospolitej



Autorka zdjęć Kamila Badoń-Lehr i Grażyna Dremaitė, przewodnicząca Komisji Ochrony Zabytków przy Sejmie Republiki Litewskiej

Fot. Marian Paluszkiwicz

Polskiej na Litwie. Głos również zabrała Alvyda Skuodytė, wicedyrektor biblioteki, przypominając, że wystawa wiąże się z seminarium bibliotekarzy województwa dolnośląskiego i obwodu wileńskiego.

Warto również dodać, że wspomniana ksiąźnica ma status biblioteki obwodowej, dla placówek Wilna

i rejonów podwileńskich pełni funkcję głównego ośrodka metodycznego.

Przy lampce wina mówiono o przyszłych projektach współpracy bibliotek obu krajów, o pięknie Wilna i jego szczególnym miejscu w historii narodów – polskiego i litewskiego.

A. P.

Komunikacja miejska Wilna

## Letni rozkład

Od 1 czerwca wprowadzony zostaje letni rozkład, sporządzony na podstawie badań potoku pasażerów.

Rozkłady autobusów 5, 7, 14, 18, 23, 34, 38, 45, 46, 48 zmienią się od 16 czerwca, ponieważ tymi autobusami jeździ wiele młodzieży szkolnej, której wakacje rozpoczną się później.

Z uwagi na wyniki badania potoku pasażerów, skorygowano też weekendowe rozkłady. W soboty i niedziele rozkłady trolejbusów i autobusów będą się różniły od dni pracy.

Od 1 czerwca, po zakończeniu rekonstrukcji skrzyżowania ulic Arsenalo, Žygimantų i Vrublevskio, zmienią się trasy niektórych trolejbusów i autobusów. Trolejbus nr 4 Antokol-Dolne Ponary z Antokola pojedzie ulicami Arsenalo, Žygimantų, A.

Goštauto, J. Tumo-Vaižganto oraz V. Kudirkos, a dalej starą trasą. W dniach wolnych od pracy końcem tej trasy będzie przystanek Gerosios Vilties.

Trolejbusy linii 14 "Antokol-Most Žyrmuński-Šeimyniškių-J. Basanavičiaus-Gerosios Vilties" latem pojedą od ronda na Antokolu.

Trolejbusy linii 17 "Žirmūnai-Najininkai" pojedą starą trasą – ulicami Žirmūnų, Arsenalo, Žygimantų, A. Goštauto, J. Tumo-Vaižganto, V. Kudirkos, Švitrigailos.

Autobusy nr 10 relacji "Fabijoniškės-Baltupiai-Pylimo-Markučiai" od Zielonego Mostu do Markučiai pojedą ulicami Žygimantų, T. Vrublevskio, Maironio do ul. Aukštaičių.

Autobusy nr 44 "Parko-Olandų-Šeimyniškių-Kalvarijų" z ulicy

Olandų skręca na ul. T. Kosciuskos i pojedą ulicą Žygimantų, przez Zielony Most, ulicami Šeimyniškių, Olandų i dalej starą trasą. Trasy autobusów 4, 27, 37 pozostaną bez zmian.

Od 1 czerwca zmienią się również numery następujących linii autobusowych: linia 24A będzie 28, 31 pośpieszny zmieni się na 74, 36A – na 76, 42 pośpieszny – na 78, 43 pośpieszny – na 73, 55A – na 75, 55B – na 77.

Informacja o wszystkich zmianach, nowych rozkładach zostanie podana na przystankach, na stronie internetowej [www.vilniustransport.lt](http://www.vilniustransport.lt), a także można ją otrzymać, korzystając z nieodpłatnej linii telefonicznej 8 800 22922.

(ELTA)

Światowe mistrzostwa gier komputerowych

## Dziś rozpoczyna się rejestracja

W tym roku Litwa i inne kraje bałtyckie po raz pierwszy wezmą udział w światowych mistrzostwach gier komputerowych "World Cyber Games" (WCG), organizowanych w tym roku po raz czwarty. Dziś rozpocznie się rejestracja uczestników turnieju bałtyckiego WCG.

WCG – to największe międzynarodowe mistrzostwa gier komputerowych. Mają one na celu znoszenie barier językowych i kulturalnych między różnymi krajami i narodami.

Podczas eliminacyjnych zawodów bałtyckich WCG 2003 r., które tego lata odbędą się w kawiarniach internetowych Rygi, Tallinna i Wilna, ze sobą będą rywalizowali zawodnicy

każdego kraju. Finał z udziałem najlepszych zawodników turnieju bałtyckiego WCG odbędzie się 22-23 sierpnia w Rydze. W poniedziałek dziennikarze w Wilnie odwiedzili kawiarnię internetową "Samsung Arena", w której w dniach 26-27 lipca odbędzie się krajowa tura eliminacyjna.

Sponsorem technicznym bałtyckiego turnieju jest firma "Sonex Grup", która wraz ze swą partnerką – korporacją "Intel", na te zawody dostarczy przeszło 50 komputerów "gVector" o wielkiej mocy.

Organizator mistrzostw WCG "International Cyber Marketing" prognozuje, że w meczu eliminacyjnym krajów bałtyckich weźmie udział około 450 zawodników, z których do finału trafi 216. Tylko 11 najlepszych zawodników z krajów bałtyckich ogłosi się jako zwycięzców i wyróżni nagrodami "Samsung Electronics" oraz zakwalifikują się oni do udziału w wielkim finale w Seulu (Korea) w dniach 12–18 października. W tegorocznych mistrzostwach WCG wezmą udział przedstawiciele 56 państw świata. Fundusz nagród mistrzostw Litwy – 400 tys. USD. Podobnie, jak i w roku ubiegłym, zwycięzca indywidualny w tym roku otrzyma nagrodę 20 tys. USD, a zwycięzca drużynowy – po 40 tys. USD.

Ogłoszono 6 oficjalnych gier mistrzostw. Zawodnicy krajów bałtyckich wezmą udział w kategoriach trzech gier: "WarCraft", "Unreal Tournament 2003" oraz "HalfLife: Counter-Strike". Każdy pretendujący do udziału w "World Cyber Games" powinien zarejestrować się na stronie internetowej [www.wcgbaltic.lv](http://www.wcgbaltic.lv). Litewscy uczestnicy mają to zrobić do 17 lipca. Wiek uczestników turnieju – od 16 lat. (ELTA)

Apel do Państwowej Inspekcji Audytu Medycznego

## Ekstrasens, jasnowidz, „piramida”

Litewska Konfederacja Pracodawców Przedsiębiorczości oraz Zrzeszenie Prywatnych Zakładów Leczniczych w obawie przed szerzącą się ostatnio działalnością różnych szarlatanów i samozwańców, apelują do Państwowej Inspekcji Audytu Medycznego o omówienie sytuacji i podjęcie konkretnych kroków.

– Ekstrasens, jasnowidz, „piramida”, „żywa woda” stały się pojęciami nieznikającymi z łamów gazet i ekranów telewizji. Niestety, przyczyniają się do tego również lekarze. Nierzadko ogłoszenia prasowe proponują „komputerowe badania”, „unikalne i najnowsze technologie”, „naturalną medycynę”, „preparaty ziołowe”. Są to najczęściej niezaaprobowane na Litwie metody badawcze i lecznicze bądź preparaty, których cena kilka-

krotnie przekracza cenę znanych podobnych dodatków spożywczych – głosi rozpowszechniony wczoraj komunikat Konfederacji Pracodawców Przedsiębiorczości. Zdaniem organizacji, zrzeszającej pracodawców, ludzie są wprowadzani w błąd z myślą o łatwym zysku.

„Uważamy, że odpowiednie służby państwowe nie powinny tolerować takiego stanu rzeczy” – podkreśla komunikat.

Proponując uznanie tylko posiadających licencję usług leczniczych, komitet zdrowia i farmacji konfederacji oraz Zrzeszenie Prywatnych Zakładów Leczniczych apelują do Państwowej Inspekcji Audytu Medycznego Ministerstwa Zdrowia do podjęcia dyskusji na ten temat oraz odpowiednich kroków. (ELTA)

## Sprostowanie

W relacji z IV Festiwalu Piosenki Polskiej Dzieci i Młodzieży w Rudziszkach pt. "Chcemy, aby świat usłyszał nasze głosy" z dn. 27 maja br. błędnie zostało podane nazwisko senatora Witolda Gładkowskiego. Szanownego senatora serdecznie przepraszam. Alina Sobolewska

LUAB „Kurier Wileński” 1-os eilės kreditorių dėmesiui  
Informuojame, kad likviduojamos įmonės turtas parduotas ir atsiskaitymas su kreditoriais vyks iki 2003 m. birželio mėn. 10 dienos. Neatsiėmus, kreditoriui priklausanti suma bus pervesta į notaro deponitinę sąskaitą.  
Informacija teikiama tel. 8 (5) 242 71 10, (8 685) 04 090.

\*\*\*

Uwagze wierzycieli 1-iej kolejności LUAB „Kurier Wileński”  
Informujemy, że majątek likwidowanego przedsiębiorstwa został sprzedany i rozliczenie się z wierzycielami potrwa do 10 czerwca 2003 r. W razie nie odebrania należącej się wierzycielowi sumy, zostanie ona przelana na konto depozytowe notariusza.  
Informacja tel. 8 (5) 242 71 10, (8 685) 04 090. (Zam. 252)

## Konkurs fotograficzny

## "Moje dziecko w obiektywie"



"Uśmiechnij się!"  
Złata Juckevičiūtė (Wilno)



"Jestem małą miss"  
Justyna Butkiewicz (Niemenczyn)



"Jeszcze Polska nie zginęła, kiedy my żyjemy. Co nam obca przemoc wzięła, szabłą odbierzemy" (...) Darek Urbanowicz (Wilno)



"Lubię swój dzień urodzin"  
Greta Żurawska (Wilno)



"W lesie z tatą"  
Karol Błazewicz (wieś Bukiszki, rej. wileński)



"Nasze pociechy"  
Jarek, Ewa, Mira Balcewiczowie (Galgi, rej. wileński)

## Po raz trzeci na ślubnym kobiercu

## Burmistrz ożenił się z kochanką

Były burmistrz Nowego Jorku, Rudolph Giuliani, stanął po raz trzeci na ślubnym kobiercu. Ślub miał miejsce w sobotę wieczorem, a ceremonię poprowadził obecny burmistrz miasta, Michael Bloomberg.

58-letni Giuliani, który zdobył światową sławę dzięki nieustępliwej walce z przestępczością w Nowym Jorku oraz swej postawie po zamachach 11 września, poślubił 48-letnią Judith Nathan, z którą był związany od kilku miesięcy.

Blisko 400 gości, w tym był sekretarz Stanu Henry Kissinger,

wzięli udział w ceremonii, zorganizowanej w oficjalnej rezydencji burmistrzów Nowego Jorku, Gracie Mansion na Manhattanie.

Rudolph Giuliani mieszkał w tej rezydencji ze swoją drugą żoną, aktorką Donna Hanover i ich dziećmi, gdy bulwarowa nowojorska prasa nagłośniła jego nieskrywany zresztą romanś z Judith.

Po prawdziwej batalii procesowej, Donna Hanover wywalczyła wówczas sądowy zakaz wstępu fi-chanki męża do posiadłości Gracie Mansion. (PAP)

Królowa zaprosiła Camillę Parker-Bowles  
Monarsza łaska

Brytyjska królowa Elżbieta II zaprosiła na uroczystości 50-lecia swojej koronacji Camillę Parker-Bowles, długoletnią przyjaciółkę księcia Karola, podał brytyjski dziennik "Daily Mail".

Jubileuszowe uroczystości odbędą się w przyszły poniedziałek, 2 czerwca, w Opactwie Westminster-skim w Londynie.

Camilla Parkes-Bowles uczestniczyła w ubiegłym roku m.in. w uroczystościach pogrzebowych królowej-matki Elżbiety oraz w koncercie z okazji Złotego Jubileuszu kró-

lowej. Brytyjska prasa pisze, że o ile w tamtych dwóch przypadkach, książę Karol musiał zadbać, by Camilla nie została pominięta, tym razem inicjatywa jej zaproszenia wyszła od królowej.

W nabożeństwie z okazji jubileuszu koronacji uczestniczyć będą m.in. premier Wielkiej Brytanii Tony Blair oraz przedstawiciele 53 państw Commonwealthu. Nieobecny będzie natomiast 18-letni książę Harry, syn Karola i-nieżyjącej księżnej Diany, który w tym czasie musi pisać egzamin maturalny. (PAP)

Ptaki Hitchcocka w Hamburgu  
Horor w parku

Scena niczym z hitchcockowskiego trillera "Ptaki" rozegrała się w jednym z parków w Hamburgu, kiedy chmara bardzo rozszalonych kruków zaatakowała młodą kobietę.

24-letnia Niemka spacerowała z psem wśród drzew, gdy nagle duże czarne ptaki "rzuciły się na nią i próbowały dziobać ją po twarzy i głowie" — donosi miejscowa policja.

Przeżrana kobieta zdołała opędzić się od skrzydlatych drapieżników i pobiec na policję.

Gdy wróciła do parku w towarzystwie stróżów prawa, kruki siedziały na drzewie, ale kiedy zbliżyła się do nich, znowu zaczęły się zachowywać się wobec niej agresywnie. Nie zainteresowały się natomiast wcale ani policjantami ani psem. Policja eskortowała kobietę do domu. (PAP)



## Uśmiechnij się

— Dlaczego powódka domaga się rozwodu, choć sama przyznaje, że mąż codziennie przynosił jej śniadanie do łóżka?

— No tak, ale robił to o trzeciej nad ranem.

\*\*\*

Czym się różni Arabka od Polki?

Arabka rzadko widuje swojego męża przed ślubem, a Polka po ślubie.

\*\*\*

— Mamo, Henio mówi że znał swoją pra-pra-pra-prababcię. On chyba kłamie?

— On nie kłamie, on się jąka.

## Sponsorzy

WILI  
Polskie przedszkole

FENNEXUS  
KOMPUTERY  
Vilnius, Kauno 36 - 304, tel. 33 04 20

MVUGGLIS

"PROLIBERA"  
Klub Polaków na Litwie przy Związku Liberalów Litwy  
Lietuvos lenkų klubas prie Lietuvos liberalų sąjunga



LIENAS  
UŽDARŲJI AKCINIS BENDROVĖ  
Produkcja cukierków

KAVINE  
Alina  
KAWIARNIA

KSIEGARNIA  
na Rudnickiej

LIETUVA

## Patronat telewizyjny i radiowy

TV POLONIA

LRT  
"Album wileński"

tv11 LR

## Drodzy czytelnicy,

Gazeta "Kurier Wileński" i spółka "Kraft Foods Lietuva" pozdrawia wszystkich z okazji Dnia Rodziny. Życzymy, aby Wasze Rodziny były mocne, aby płomyk szczęścia płonął w Waszych oknach, aby w sercach rosła miłość!

Z okazji Dnia Rodziny redakcja "Kuriera Wileńskiego" i "Kraft Foods Lietuva" ogłasza konkurs rysunków dziecięcych "Moja rodzina". Przesyłajcie nam rysunki o swojej rodzinie, a wygracie smaczne nagrody! Na autorów najlepszych rysunków czekają wspaniałe nagrody rodzinne — przyznane przez "Kraft Foods Lietuva" — zestawy smakołyków "Karūny". W każdym z nich — ulubione przez dzieci czekoladowe batoniki i cukierki, wspaniałe chipsy "Estrella" dla starszych, aromatyczna kawa "Jacobs" dla rodziców. Ogółem czeka 10 nagród, a każda z nich zawiera aż 3 kg smakołyków!

W konkursie mogą uczestniczyć wszystkie dzieci do lat 18. Rysunki do redakcji należy nadsyłać do 1 czerwca z napisem na kopercie "Na konkurs "Moja rodzina". Najlepsze rysunki wybierze utworzona przez redakcję komisja, a listę zwycięzców "Kuriera Wileńskiego" opublikuje 6 czerwca.

KURIER  
WILEŃSKI

JACOBS

KARUNA

Estrella

## Stolica kryminalna

## Biją uczniowie i żony

Jak podaje wileński Główny Komisariat Policji, 26 maja w stolicy zanotowano 74 przestępstwa, w tym 15 obrażeń ciała, 2 rabunki, 1 przypadek zniszczenia mienia, 4 oszustwa i 52 kradzieże. Uprawdono 4 samochody, znaleziono — 1. Okradziono 18 pojazdów i 8 mieszkań. Znaleziono zwłoki 5 osób.

O godz. 20.57 do Szpitala Pogotowia Ratunkowego przywieziono A. G. (1944 r. ur.) z raną kłutą brzucha. Mężczyzna oświadczył, że w domu, podczas kłótni, zraniła go żona.

Lekarze Wileńskiego Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego zawiadomili policję, że zwrócił się do nich A. Č. (1990 r. ur.) ze wstrząsem mózgu i obrażeniami ciała. Chłopca w szkole pobili uczniowie 7 klasy.

## Litwini znowu wpadli

## Nafaszerowany prom

Szwedzkim porcie Karlshamn w tym tygodniu zatrzymano prom, który przyplął z Litwy i na którym funkcjonariusze znaleźli nielegalny ładunek papierosów o wartości prawie 2 mln litów.

Aresztowano również osobę towarzyszącą ładunkowi, 50-letniego Litwina. Przemycany towar — 175

## Niemcy: Młodociany przestępca

## 50. wpadka 13-latka

Policja niemiecka przyłapała w poniedziałek na popełnianiu przestępstwa pewnego 13-latka. Szybko okazało się, że chłopiec jest „starym znajomym” funkcjonariuszy — zatrzymywano go już 50 razy za różne wykroczenia i przestępstwa.

Tym razem chłopiec wpadł, wraz z 12-letnim współnikiem, podczas włamania do salonu fryzjer-

## Kolejarze znaleźli zwłoki

## Zamiast trumny — śmietnik

W kontenerze na śmieci na kowieńskim dworcu kolejowym znaleziono zwłoki bezdomnej kobiety.

Ciało denatki w poniedziałek

## Szósta operacja „prania pieniędzy” — niefortunna

## Wspólników nie wydaje

(Dokończenie ze str. 1)

Blachowicz, umówiony wcześniej i działający razem z innym obywatelem Polski, przez przejście graniczne w Szesztokach, 10 stycznia br. przewiózł na Litwę, nie deklarując, 1,2 mln USD, ukryte w podłodze korytarza wagonu. Była to już szósta operacja „prania pieniędzy”, podczas której podejrzanych zatrzymano. Wcześniej przemytnicy takim samym sposobem wwieźli na Litwę ponad 14,5 mln USD. Później wszystkie pieniądze zostały przelane na konta zagranicznych instytucji kredytowych. Ustalono, że również ostatnie 1,2 mln dolarów planowano przelać na konto obywatela Łotwy w „Parex bankas”. Wczesnym rankiem 10 stycznia Blachowicz z córką oraz dwaj Łotysze zostali ujęci w pobliżu gmachu tego banku przy ul. Kalinauskas.

Do sanatoryjnego szpitala dziecięcego przywieziono A. L. (1993 r. ur.) z raną postrzałową uda. Poszkodowany powiedział, że w pobliżu domu nr 212 przy ul. Ukmergės znalazł nabój i zdetonował go.

Z gimnazjum „Minties” przy ul. Erfurto, po wybiciu okna na dachu, skradziono wyroby cukiernicze.

Na ul. Metalu, w pobliżu taboru cygańskiego patrolu policji zatrzymały E. B. i J. P., w których samochodzie znaleziono woreczek z jasnym proszkiem i używaną strzykawkę. Na ul. Jankausko ujęto O. B., który miał woreczek z białym proszkiem.

Za naruszenia administracyjne wileńscy funkcjonariusze ukarali 172 osoby, w tym 5 pijanych kierowców.

tys. pudełek papierosów „Prince”, był schowany w przesyłce z ubraniami. Prom „Kaunas” przyplął do Szwecji z kłajpedzkiego portu. Kierownik kłajpedzkiej komory celnej Juozas Bučinskas twierdził, że dowiedział się o przemyśle od dziennikarzy i obiecał zainteresować się tym incydentem.

skiego w Berlinie. Po raz pierwszy popadł w konflikt z prawem, kiedy miał osiem lat. Od tego czasu ma w swej policyjnej kartotece m. in. rabunki, spowodowanie ciężkich obrażeń ciała, szantaże, podpalenia i kradzieże.

Gazeta „Tagesspiegel”, która opisuje przypadek młodocianego przestępcy, nie podaje informacji na temat sytuacji rodzinnej chłopca.

wieczorem znaleźli kolejarze. Zewnętrznych śladów przemocy na zwłokach 52-letniej V. S. nie wykryto. Trwa dochodzenie.

Podczas śledztwa córka oskarżonego była przesłuchiwana jako świadek, a Łotyszom wytoczono sprawę karną o sfalszowanie oficjalnych dokumentów, ponieważ, podpisując się na pustych formularzach, próbowali przelać pieniądze na konta za granicą.

Blachowicz na sądzie całkowicie przyznał się do winy, jednak unikał wydawania współników, chociaż funkcjonariusze wiedzieli, że tym samym pociągiem jechała jeszcze jedna osoba uczestnicząca w aferze.

Przypuszcza się, że mężczyzna był tylko wykonawcą przestępstwa. Oskarżony zeznał, że wioził pieniądze pod wskazany mu adres i tylko potem uświadomił sobie, że jest to bank.

Wczorajszy wyrok obie strony procesu sądowego mogą zaskarżyć w ciągu 20 dni

## Reakcja chemiczna na skutek naruszenia procesu

## Ofiar i strat nie ma



Podczas likwidowania skutków awarii zła poczuł się tylko jeden ze strażaków Fot. ELTA

Wydostanie się trujących oparów na skutek reakcji chemicznej, do którego doszło w poniedziałek w poniewieskim browarze „Kalnapills”, dużej szkody przyrodzie nie spowodowało — stwierdzili specjaliści ochrony środowiska.

Trzykrotnie przewyższająca normę koncentracja kwasu azotowego została ustalona po upływie godziny od awarii w promieniu 100 metrów od browaru. Jednak już po dwóch godzinach po reakcji chemicznej trujące substancje nie przedostawały się do środowiska. Komisji do badania strat nie utworzono, funkcjonariusze bowiem twierdzą, że nie ma do tego podstaw. Sytuacja ekstremalna zostałaby ogłoszo-

na w wypadku, jeśli norma zawartości w środowisku kwasu azotowego zostałaby przewyższona 10 lub więcej razy. Podczas reakcji do środowiska nie przedostał się ani chlor, ani kwas solny, ani amoniak, ani też oksydy azotu.

Do poniedziałkowej awarii doszło na skutek tego, że naruszając proces technologiczny, do metalowego pojemnika z 1000 litrami kwasu azotowego wiano 400 litrów kwasu solnego. Skutki awarii likwidowano kilka godzin. Ludzie nie ucierpieli, tylko jeden ze strażaków-ratowników poczuł się źle. W szpitalu ustalono, że powodem tego stanu było wielkie obciążenie fizyczne i odwodnienie.

## Decyzja ostateczna

## Pozostaje Strasburg

Wczoraj Sąd Najwyższy odrzucił skargi kasacyjne biznesmena Jonasa Urki i jego adwokata w skandalicznej sprawie zniesławienia Vytautasa Landsbergisa.

Decyzja tego sądu jest ostateczna i zaskarżeniu nie podlega. Tymczasem obrońca Urki Adomas Liutvinskas nie odrzuca możliwości zwrócenia się do Europejskiego Sądu Praw Człowieka w Strasburgu.

W skargach kasacyjnych proszono o umorzenie sprawy Urki. Ich autorzy nazywali proces sądowy stronniczym, a końcowy wyrok — bezpodstawnym. Urka został skazany na 10 miesięcy więzienia za to, że w kwietniu 2000 r. umyślnie rozprześcielił kłamliwe informacje o ówczesnym przewodniczącym Sejmu RL i zmarłym już akademiku Raimundasi Rajeckasie, świadomie dążąc do szerokiego nagłośnienia tych informacji.

W tygodniku „Veidas”, a później też w innych dziennikach, z inicjatywy Urki została opisana wątpliwa umowa — jakoby Landsbergis przez Rajekasa pożyczyl u biznesmena 100 000 USD i długu tego nie zwrócił.

Podczas procesu Urka uparczywie powtarzał, że fakt udzielenia po-



Urka przebywa w zakładzie karnym od 23 stycznia br. Fot. ELTA

życzki pozostał niezanegowany. Eksperti ustalili, że podpis Landsbergisa na domniemanej umowie jest sfalszowany. Sąd Najwyższy był proszony o wyznaczenie powtórnej ekspertyzy grafologicznej, która odbyłaby się w państwie zagranicznym.

Urka przebywa w zakładzie karnym od 23 stycznia br. Została mu też wyznaczona druga kara — za nieuczciwość dłużnika i oszustwo. Obecnie więc za jednym zamachem odbywa dwie kary.

## Kryminały

## Komu zawinił?

W Szawlach nieustaleni osobnicy podpálili dom należący do małżeństwa w starszym wieku. Podczas pożaru zatrała się czadem i zmarła 83-letnia Marija Urbonienė. Jej 81-letni mąż Antanas Urbonas został umieszczony w szpitalu. Ogień zniszczył jeden z pokoiów i znajdujące się w nim meble i ubrania. Strażacy przypuszczają, że dom Urbonasów został podpálony umyślnie.

## A pieniędzy nie ma!

W Wilnie w niejasnych okolicznościach z sejfu sklepu przy ul. Wileńskiego zginęło 9 450 litów. Gdy zadziałał system alarmowy, po upływie 4 minut przyjechali pracownicy spółki ochroniarskiej „Falck security”, jednak złodziei już nie było. „Tajemnicza kradzież. Nie były wyważone ani drzwi sklepu, ani sejf, a pieniędzy nie ma” — skomentował fakt komisarz komisariatu policji nr 2 Petras Burdelis.

## Szeregowy... podejrzany

Stoleczny sąd dał zezwolenie na zatrzymanie na okres jednego miesiąca inspektora Departamentu Ochrony Kierownictwa, oskarżonego o próbę przemytu narkotyków. W ubiegłym tygodniu w gmachu firmy poczty ekspresowej na al. Gedimino znaleziono narkotyki, które zamierzano wywieźć do USA. O znalezionych w paczce tabletkach policję zawiadomili pracownicy firmy. Ogółem znaleziono ponad 2,5 tys. tabletek extasy, ukrytych w dwóch wędkach. Po pewnym czasie zatrzymano 31-letniego pracownika Departamentu Ochrony Kierownictwa, podejrzanego o uczestnictwo w tym przestępstwie. Śledztwo prowadzi policja kryminalna, wymieniony departament oraz Interpol. Podejrzanego usunięto ze służby. Podejrzan inspektor w stopniu kapitana pracuje w wydziale wsparcia taktycznego. „Był szeregowym funkcjonariuszem” — określił go szef departamentu Raimundas Kairys.

## Perypetie Łotyszy

W Kownie w ciągu jednego dnia złodzieje okradli samochody dwóch obywateli Łotwy. 29-letni mieszkaniec Rygi G. L. zostawił swoje auto przy ul. Palangos, a gdy wrócił, zauważył wybitą przednią szybę. Z salonu zginął sprzęt muzyczny. Z samochodów BMW 725 i BMW 318, należących do 24-letniego Łotysza R. B., przestępcy wydtubali światła przeciwmgielne. Mieszkający w Kownie i kierujący jedną ze spółek Łotysz oszacował straty na 2 000 litów.

## Głós nie ten sam

Oszust udający wnuka od 81-letniej wileńki wyludził prawie 7 000 litów, twierdząc, że spowodował wypadek drogowy. Kobieta nie poznała głosu wnuka, ale gdy oszust nazwał imię, wszelkie wątpliwości rozwiały się. W wyniku staruszka oddała nieznanemu mężczyźnie 1 400 USD i 2 500 litów, i dopiero potem zatelefonowała do prawdziwego wnuka...



## ZIARNA WIARY

24 czerwca – uroczystość św. Jana Chrzciciela

### Pierwszy święty

Święty Jan Chrzciciel urodził się w Judei jako syn Zachariasza i Elżbiety i poprzez to był krewnym Jezusa. Niektóre religie, które mniej znają Stary Testament, twierdzą, że był on bratem Jezusa.

Jak pamiętamy, to do matki Jana poszła z odwiedzinami Maryja tuż po swoim Zwiastowaniu i tam przebyła aż trzy miesiące.

Jan w domu otrzymał gruntowne religijne wychowanie, dlatego nic dziwnego, że w młodym wieku udał się na pustynię, gdzie podjął ascetyczny tryb życia. Na przełomie 28 i 29 roku życia rozpoczął publiczne nauczanie o nadchodzącym Królestwie Bożym oraz udzielał w Jordanie chrztu pokuty. Wskazywał na Jezusa jako na oczekiwanego Baranka Bożego i nazwał Go Mesjaszem. Jan uchodził za proroka, ale sam Chrystus określił go jak kogoś więcej niż proroka, określił go jako posłańca Boga. Jan odważnie wystąpił przeciwko Herodowi potępiając jego kazirodcze małżeństwo z Herodiadą, swoją bratową. Ponieważ św. Jan nie chciał ustąpić Herodowi, został aresztowany, następnie uwięziony, a na życzenie Herodiady, podczas jednej z uczt, Herod kazał na tacy przynieść głowę Jana.

Tak więc Jan był pierwszym świętym czczonym na całym świecie.

### Sylwetki świętych

### Patron pracujących i bezrobotnych

Pierwsza niedziela czerwca w kościołach pod wezwaniem św. Józefa obchodzona jest jako wspomnienie opieki Patrona. Św. Józef z obrazu Świętej Rodziny w kaliskim sanktuarium ma wielu podopiecznych. Modlą się do niego robotnicy, rzemieślnicy, małżonkowie, rodziny, a ostatnio nawet rolnicy.

Legenda głosi, że św. Józef z obrazu Świętej Rodziny przysnił się pewnemu sparaliżowanemu człowiekowi z podkaliskiej wsi i poprosił, by ten namalował obraz Świętej Rodziny według wizji, którą mu ukazał. Kiedy dzieło było gotowe, mężczyzna wyzdrowiał. W 1670 roku człowiek ten w podzięciu za cud uzdrowienia podarował obraz kolegiacie kaliskiej jako wotum za otrzymaną łaskę. Od tej pory wierni zaczęli doznawać licznych cudów. W 1767 roku konsystorz uznał obraz za „łaskami słynący”. Na prośbę prymasa Antoniego Kazimierza

Obecnie jest on patronem wielu miast, państw, diecezji i zakonów, m. in. Joanitów (słynnych Kawalerów Maltańskich), a także mnichów, dziewic, pasterzy, kowali, krawców, kuźnierzy, rymarzy, abstynentów, niezamężnych matek i osób skazanych na śmierć. Ci ostatni mają do niego szczególne nabożeństwo. Pośród zwykłego ludu Jan uchodzi także za orędownika podczas gradobicia i opiekuje się chorymi na epilepsję. Wielu epileptyków, którzy szczerze do niego się modlili, zostało uzdrowionych.

Jak podają źródła, grób św. Jana i Jego relikwie znajdują się w Syrii w meczecie Ommaja, gdzie 6 maja 2001 roku odbyło się historyczne spotkanie papieża Jana Pawła II z Wielkim Mufim, przedstawicielem islamu, gdzie obaj modlili się przed grobem św. Jana.

Zarówno w Polsce, jak też na Litwie, Łotwie i Białorusi od wieków bardzo uroczysto obchodzi się to święto. O tzw. Nocy Świętojańskiej, czyli Kupały, pisał jeszcze Jan Kochanowski. Od lat uroczysto obchodzi się „świętojanek” na Łotwie (jest to wolny dzień od pracy) oraz na Litwie. Aktualnie nasze władze również się zastanawiają, czy aby 24 czerwca nie uznać dniem wolnym od pracy.

Ostrowskiego 31 maja 1783 r. Pius VI ukoronował w Rzymie kopię obrazu. Po raz pierwszy władze kościelne zgodziły się na to, by korony otrzymała cała Rodzina Święta. Do tej pory bowiem koronowano jedynie postacie Matki Bożej i Jezusa. Koronacji cudownego wizerunku koronami papieskimi dokonał w Kaliszu w 1796 roku sufragan gnieźnieński bp Michał Kościuszko Kosmowski.

Koronacja jeszcze bardziej wzmocniła kult św. Józefa Kaliskiego. W 1879 roku został on obrany patronem diecezji kujawsko-kaliskiej, a następnie wrocławskiej. Jego wizerunek trafił do wielu kościołów Polski. Ostatnio kult św. Józefa z Świętej Rodziny rozpowszechnia się w całej Europie, a jego obrazy słyną coraz liczniejszymi cudami. Modlą się do niego ludzie pracy, rolnicy, a najbardziej bezrobotni. Ponoć tym ostatnim, jeśli się szczerze modlą i złożą jakąś obietnicę, której dotrzymają, skutecznie pomaga w znalezieniu pracy.

W tym roku w pierwszą niedzielę czerwca kaliska kolegiata obchodzi 700-lecie swego istnienia oraz 25-lecie nadania jej tytułu bazyliki mniejszej, a także 333 rocznicę umieszczenia w niej cudownego obrazu. Z tej okazji mennica wybiła pamiątkowy medal z wizerunkiem św. Józefa.

## RELIGIA

19 czerwca – Uroczystość Bożego Ciała

### Pamiętka Mszy św.

Pamiętkę ustanowienia Mszy św. i Najświętszego Sakramentu Kościół obchodził w Wielki Czwartek. Ponieważ jednak jest to okres rozpamiętywania Męki Pańskiej, Kościół wybrał na tę uroczystość pierwszy czwartek po Trójcy Świętej.

Uroczystość Bożego Ciała ustanowił papież Urban IV. Powodem ku temu posłużył przypadek. Pewien kapłan, gdy odprawiał Mszę św. podczas konsekracji, zwątpił w to przeistoczenie i wówczas z Hostii trysnęła prawdziwa krew. Od roku 750 do naszych czasów wydarzyło się na świecie ponad 130 cudów eucharystycznych.

Od święta Bożego Ciała wierni przez cały tydzień modlą się do Przenajświętszego Sakramentu. Okres ten zwie się oktawą Bożego Ciała. W okresie tym wierni wraz z kapłanem i Przenajświętszym Sa-

kramentem odbywają uroczystą procesję, podczas której śpiewa się początki czterech Ewangelii: św. św. Mateusza, Jana, Łukasza i Marka. Czyni się tak na znak jawnego wyznania naszej wiary w tę najświętszą tajemnicę, której Chrystus nauczał po wsiach i miasteczkach głosząc Ewangelię. Procesję zaś ustawiono na znak zwycięstwa i triumfu odniesionego przez Kościół nad nieprzyjaciółmi tej tajemnicy i dla poświęcenia naszych publicznych placów, ulic i domów. Tego też dnia poświęca się kwiaty i ziola, które w ciągu całego roku mają strzec od złego nasze domy i rodziny. Wysuszone święcone ziola zapala się podczas burzy lub innego niebezpieczeństwa i dymem okadza się mieszkanie.

Dawniej na Wileńszczyźnie w ciągu całej oktawy wieczorami

odbywały się nabożeństwa i procesje. Nie do pomyślenia było, by tego dnia odprawiano jakąś Mszę św. żałobną lub inną. W ciągu całych 9 dni proboszcz modlił się tylko i wyłącznie za swoich parafian. Szczególnie uroczyste było tzw. zamknięcie oktawy, czyli następny czwartek po uroczystości Bożego Ciała. To właśnie wówczas urządzano 4 ołtarzyki (na pamiętkę 4 Ewangelii), śpiewano Ewangelie. Dawniej tego dnia święcono także kwiaty i ziola oraz odbywało się uroczyste błogosławieństwo dzieci. Od kilkunastu już lat na Litwie wszystkie te uroczystości i obrzędy zostały przeniesione na niedzielę. W większości krajów świata jest to święto obowiązujące i dzień ten jest wolny od pracy. Niestety, u nas jest to dzień pracy, a cała uroczystość w tym roku odbędzie się w niedzielę, 22 czerwca.

8 czerwca – uroczystość Zesłania Ducha Świętego

### Święto rolników i pasterzy

50-ego dnia po swoim Zmartwychwstaniu, zgodnie z obietnicą, Pan Jezus zesłał Ducha Świętego na Apostołów. Popularnie dzień ten nazywamy uroczystością Zielonych Świątek.

Według Starego Testamentu i za czasów Chrystusa już obchodzono ten dzień i to bardzo uroczysto. Z początku było to święto pasterzy i rolników oraz dziękczynienia za pierwsze wschody zbóż i warzyw. Niektórzy kojarzą ten dzień z nadaniem Mojżeszowi tablicy 10 Przykazań, czyli Dekalogu na Górze Synaj. Różnie to święto obchodzono w ciągu wieków. Najczęściej ludzie gromadzili się na podwórku przed świątynią z oliwnymi gałązkami, by wyśpiewać Bogu chwałę i dziękować

za otrzymane łaski zarówno materialne, jak i duchowe. Tego dnia wszystkie świątynie i domy przystrojano zielenią i kwiatami. Z punktu widzenia Kościoła jest to dzień gorącej modlitwy do Ducha Świętego o mądrość, rozsądek i roztropność. Ponieważ jednak każde święto bywa związane z określonymi tradycjami, to na tę pamiętkę od wieków przystrajano zielenią domy i zagrody.

Na Wileńszczyźnie te tradycje zawsze były i pozostały bardzo bogate. Po pierwsze, do Zielonych Świątek nie wolno było się kąpać ani w rzece, ani w jeziorze. Należało też wyczyścić jak na Wielkanoc dom: wymieść podwórze i wysypać żółtym piaskiem, przy wejściu do domu ustawić świeże brzoźki, próg

wyłożyć tatarakiem, bo ponoć od wszelkiego złego strzegł i odstraszał owady. W domu też musiały być pełne kąty brzoźek i wszelkiej zieleniny. Gospodyni musiała także zadbać o świąteczny stół. Piekło się bułki, dużo mięsa innych specjalności, bowiem w święto dobrze zjeść lubili nie tylko domownicy, często po kościele przychodzili także goście.

Dawniej świętowano tę uroczystość dwa dni. Na Wileńszczyźnie była tradycja obchodzenia Drózek Kalwaryjskich. Pierwszego dnia najczęściej było litewskich pielgrzymek, drugiego – polskich. Po tak rozmodlonym dniu odwiedzało się krewnych i znajomych, a ci musieli pamiętać o nakarmieniu, a i kieliszeczką poczęstować.

Czerwiec – miesiąc poświęcony Sercu Jezusowemu

### „Dam pokój w rodzinach”

Przeżyliśmy miesiąc maryjny, przepiękne nabożeństwa majowe i obecnie wkraczamy w nowy miesiąc, który jest poświęcony czci Serca Jezusowego.

Znowu w kościołach i domach będziemy przeżywać atmosferę przepięknych nabożeństw czerwcowych. Będziemy odmawiać albo śpiewać Litanię do Serca Jezusowego, różne modlitwy i pieśni związane z tą uroczystością. I choć tradycje te trochę wyblakły w naszych czasach, jednak jeszcze i dziś w wielu katolickich domach znajdują obrazy Serca Jezusowego, a nawet figurki przystrojone kwiatami, a nawet palącymi się lampkami.

Już starożytni pisarze chrześcijańscy podkreślali, że z przebitego Serca Jezusa narodził się Kościół i sakramenty, zwłaszcza Eucharystia – sakrament miłości. Od XVII wieku kult Najświętszego Serca Jezusowego rozszerzył się na cały Kościół. Przyczynili się do tego święci: Małgorzata Maria, która miała objawienia, jak też jej spowiednik Jan Eudes.

Po dokładnych badaniach objawień Małgorzaty i opinii księdza Ja-

na, Stolica Apostolska uznała wiarygodność objawień i zezwoliła na obchodzenie tego święta. Pierwszy zatwierdził je Klemens XII w 1765 roku. Na dzień uroczystości Serca Jezusowego obrano piątek po oktawie Bożego Ciała, bo tak w objawieniach dla Małgorzaty żądał Chrystus. Początkowo było to święto lokalne, a Pius IX w 1856 r. rozszerzył to święto na cały Kościół, zaś 31 grudnia 1899 kolejny papież oddał Sercu Jezusowemu w opiekę cały Kościół i całą ludzkość.

Najpopularniejsze formy kultu Serca Jezusa to odprawiane przez cały czerwiec nabożeństwo do Serca Jezusa, Litania do Serca Jezusowego, a także Akt Zawierzenia Serca Jezusowemu.

Nabożeństwo to ma wyjątkowo duże znaczenie, bowiem tym, którzy przez całe życie będą czcić Serce Jezusa, Chrystus obiecał wiele łask potrzebnych w ich stanie zarówno w rodzinie, jak i w wykonywanym zawodzie. Obiecał ustalić pokój w ich rodzinach, nie opuścić ich w godzinie śmierci i to, że nie umrą bez sakramentów świętych.

### Dwaj nierozłączni święci Pierwszy papież

Piotr i Paweł ze względu na swoją działalność są nierozłącznie uważani za największych świętych Kościoła.

Paweł najpierw był zagorzałym prześladowcą chrześcijan, a potem, gdy w drodze do Damaszku usłyszał głos: „Szawle, Szawle dlaczego mnie prześladujesz?” – nawrócił się i stał się gorliwym wyznawcą Chrystusa.

O św. Piotrze wiemy nieco więcej. Pamiętamy z Ewangelii, że był rybakiem, a potem uczniem Chrystusa. W swoim czasie też trzykrotnie się zaparł swego Nauczyciela, ale już wkrótce bardzo tego żałował.

Chrystus jednak widząc wielką wiarę i miłość Piotra, po swoim Zmartwychwstaniu ukazał się jemu i właśnie jemu przekazał cały ciężar niesienia Dobrej Nowiny całemu światu. Piotr od tej pory nauczał w Azji Mniejszej, w Antiochii (gdzie nadano mu sakrę biskupią) i wreszcie przybył do Rzymu, gdzie stał się pierwszym papieżem. To właśnie Piotr stworzył fundamenty, na których od wieków opiera się władza papieża.

Św. Paweł został zabity w Rzymie, a św. Piotr również w Rzymie zginął z rąk Nerona.

Stronę przygotowała Julitta Tryk

Wszystko do chrztu i komunii

Aksesoria religijne, literatura religijno-teologiczna sprzęt liturgiczny.

Obsługujemy również na podstawie zamówień.

Bazylioną 14-1 (Aubros Vartų 21), tel./faks 261 57 14



# 1 czerwca – Dzień Dziecka

*To jest nasze święto! Święto wszystkich dzieci! A co ciekawe, że nawet najstarszy człowiek jest czyimś dzieckiem i czasami mają ci staruszkowie czy staruszki po 80 i więcej lat, a w duszy ciągle są dziećmi. To jest rzecz wspaniała! Kochani! Proszę Was serdecznie, nie śpieszcie dorosnąć. Życie dorosłych jest trudne i długie, a nasze dzieciństwo jest krótkie i przepięknie beztrudne. Dzięki Bogu, że żyjemy w kraju, gdzie panuje pokój i nie nękają nas klęski żywiołowe, takie jak trzęsienia ziemi, powodzie i inne nieszczęścia. Jest piękna pora roku, świat dookoła kwitnie, buzie się uśmiechają i dzieci mają święto!*

**Cha! chA! cHa!**

Rozmawiają dwie

po krzywy:

– W jakie dni nie parzysz?

– W nieparzyste!

\*\*\*

Rodzice wyszli, dzieci zostały same.

– A wiesz, w co się pobawimy? – pyta Sabina młodszego braciszka.

– No?

– W ogród zoologiczny.

Ja będę małpką, a ty mnie będziesz karmić ciastkami i cukierkami?

\*\*\*

– Panie doktorze!

– mówi pacjent do dentysty. – Boją

mi sztuczne zęby, które mi pan wstawił!

– Nie mówiłem, że będą jak prawdziwe!

\*\*\*

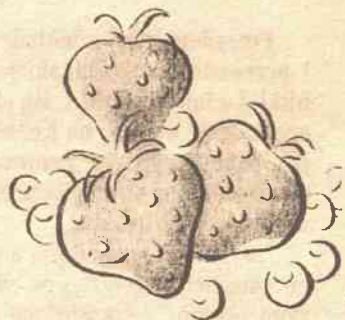
Ojciec ubiera synka do przedszkola.

– I co, dobrze cię ubrałem?

– Tak, ale mama zakłada mi najpierw skarpetki, a potem buty.

Chcecie spędzić swe święto niebanalnie? To proszę! Genialne menu na Dzień Dziecka:

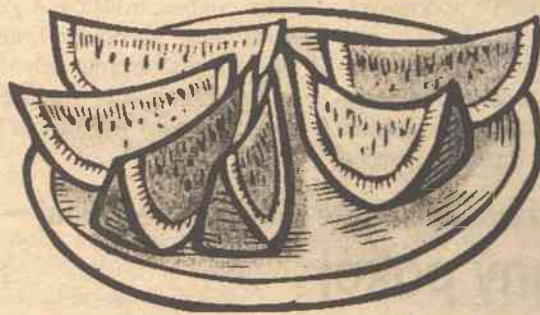
## Zupa poziomkowa



Weź litr poziomek. Umyj dokładnie. (Lecz nie podjadaj, bo to nieładnie!) Następnie przetrzyj przez gęste sitko. (Słyszaleś? Nie rusz! To bardzo brzydko!) Dodaj pół litra słodkiej śmietanki – pół litra, czyli dwie pełne szklanki i, chcąc uzyskać świetne wyniki, starannie połącz oba składniki. A teraz podgrzej masę na gazie, ale nie gotuj jej w żadnym razie! Zrób kogel-mogel z trzech żółtek (kurzych) i sześciu łyżek cukru (tych dużych). Jeśli dokonasz tego w makutrze, to kogel-mogel świetnie się utrże! Wymieszaj wszystko łyżką stołową i pyszną zupę masz już gotową!

## Drugie danie z arbuza

Weź arbuz. Cały. Sprawdź, czy dojrzały, a potem go zgrabnie przekrój na pół i obierz ładnie górę i dół. Pestki, jak leci, wyrzuć do śmieci, miąższ na deseczce pokrój w kosteczkę i zsuń z deseczki w czełusć miseczek. Zasyp cukrem pudrem, wrzuć garść rodzynek, polej po wierzchu sokiem z malinek, po czym wymieszaj całość do głębi. Wstaw do lodówki. Niech się oziębi.

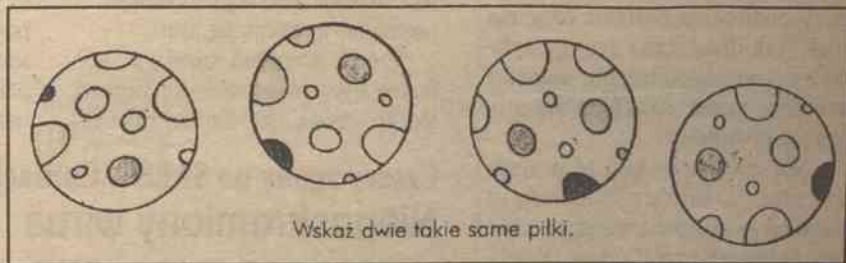
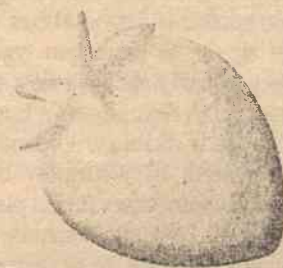
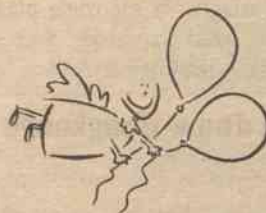
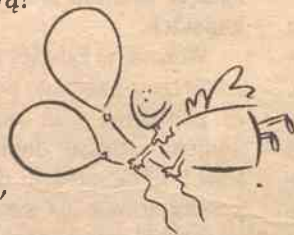


## Deserowy mus truskawkowy

Ćwierć kilograma pięknych truskawek oczyść z szypulek, listków i trawek, następnie umyj bardzo starannie w misce lub w zlewie (raczej nie w wannie). Potem owoce ułóż na sicie, by odsączyły się należycie. Nie tracąc czasu ani kawałka, na sztywną pianę ubij trzy białka, dodając cukru pudru trzy łychy (to bez miksera problem nielichy!). Teraz wzywając piekielne moce, w misce widelcem rozgnieć owoce, dodaj do piany i pomalutku ubijaj wszystko razem do skutku. Na koniec przełóż mus z truskaweczek do kompotierek albo miseczek i skacz z radości – deser gotowy, więc już całutki obiad masz z głowy!

## Rok szkolny

Do piątej klasy przyszliśmy we wrześniu,  
W tej szkole było wszystko nowe nam.  
Jak będą uczyć nas, nikt nie wiedział wcześniej.  
Szukając gabinetów, biegaliśmy i tu, i tam.  
Czas szedł do przodu nie czekając,  
Mijały szybko krótkie dni.  
I co dzień więcej poznając,  
Tu wiedzę zdobywaliśmy.  
Minęły jesień, zima, wiosna,  
A w maju mija szkolny czas.  
I my czujemy się dorosłej,  
Wakacje letnie wołają nas.  
A więc do szkoły powrócimy,  
Już w szóstej klasie się znajdziemy.  
I jeszcze dużo lat my tu spędzimy  
I chwil radosnych razem przeżyjemy.



Wskaz dwie takie same piłki.

Dzień Dziecka jest świętem wszystkich dzieci na kuli ziemskiej. To wielka radość nie tylko dla samych najmłodszych ludzi Ziemi, lecz też ich rodziców, którzy wychowują i cieszą się ze swoich latorośli. Dzieci są POCIECHĄ rodziców. Pamiętajcie o tym! Nie możecie być ZMORĄ swojej mamy czy swego taty. Życzymy Wam miłego Dnia 1 czerwca, wiele w nim radości, przyjemności, uciechy i prezentów. Nie gniewajcie się, jeżeli Wasi rodzice zrobią Wam skromniejszy prezent niż rodzice Asi, Józka czy Małgosi. O jakości prezentu nie świadczą pieniądze, za który był kupiony, lecz serce, które zostało włożone przy jego zakupie.

Katarzyna Sokolowska  
uczennica klasy 5c

Wileńskiej Szkoły Średniej im. J. I. Kraszewskiego

## Polska

## Wniosek o odwołanie prezesa ARR

Premier Leszek Miller poinformował ministra rolnictwa Adama Tańskiego, że oczekuje na wniosek o odwołanie prezesa Agencji Rynku Rolnego. Powodem decyzji premiera jest zaginięcie zboża z elewatorów.

Szef rządu zobowiązał Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji, prokuratora generalnego i szefa Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego do podjęcia i kontynuowania działań zmierzających do wyjaśnienia zaginięcia zboża.

## Czwórka z plusem

Nie trójkę, ale czwórkę z plusem w pięciostopniowej skali dał Guenter Verheugen, oceniając stan przygotowań Polski do członkostwa Polski w Unii Europejskiej – poinformowała minister ds. europejskich Danuta Huebner.

Wyjaśniła, że wcześniejsza informacja, jakoby Polska dostała jedynie trzy z plusem, wynikała z nieporozumienia i błędu w tłumaczeniu. Jak powiedziała, komisarz, używając niemieckiej skali ocen szkolnych, wystawił nam dwa plusy, a w skali tej najwyższą oceną jest jedynka. Huebner dodała, że Verheugen dał nam niezwykle wysoką ocenę jak na jego standardy. Powiedział, że Polska jest najlepiej przygotowana nie tylko spośród państw kandydujących, ale także lepiej niż były obecne kraje członkowskie, kiedy wchodziły do Unii.

## Prognozy referendalne

Prawie trzy czwarte Polaków uważa, że większość uczestników zbliżającego się referendum poprze integrację naszego kraju z Unią Europejską. Coraz więcej osób wie już "na 100 procent", jak zagłosuje 7 i 8 czerwca – wynika z sondażu CBOS.

Osoby popierające integrację Polski z Unią w maju szczególnie silnie utwierdziły się w tym wyborze. Obecnie częściej niż kilka miesięcy temu ankietowani przewidują, że ich rodziny i znajomi w większości powiedzą "tak" w referendum. Poparcia integracji w swoim środowisku spodziewa się 54 proc. badanych.

## "Drastyczna decyzja"

Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich przyłączyło się do protestu w sprawie planów zlikwidowania 50 proc. kosztów uzyskania przychodu przez twórców. Zdaniem SDP, "tak drastyczna decyzja byłaby wyrazem ograniczenia wolności mediów przez spauperyzowanie ich pracowników".

SDP zwraca uwagę, że w systemie plac dziennikarzy honoraria za publikacje stanowią większą część uzyskiwanych przychodów. "Pozbawienie tych praw nabytych "od zawsze" – wywalczonych ponad pół wieku temu przez Tadeusza Boya-Żeleńskiego – godziłoby w podstawy materialne wszystkich pracujących w tym zawodzie. Duża część dziennikarzy nie posiada tzw. etatów, lecz zarabia na życie wyłącznie publikacjami" – przypomina Stowarzyszenie.

## Petersburg ma 300 lat

## Jubileuszowy "Pitier"

Rosyjski Petersburg, dawna stolica Imperium i metropolia wpisana przez UNESCO na listę światowego dziedzictwa kultury, obchodził wczoraj swoje 300-lecie.

Według podań, dokładnie przed trzema wiekami, 27 maja 1703 roku car Piotr I, toczący wojnę ze Szwedami, nakazał wybudowanie w okolicach ujścia Newy miasta, które miało umocnić panowanie Rosji nad Bałtykiem.

Konflikt, który później przeszedł do historii jako wojna północna (1700-1721), przyniósł Rosji ponad 200-letni okres największej potęgi, zaś wzniesiona na Wyspie Zajeckiej budowla – Twierdza Piotropawłowska – miała się wkrótce stać zalążkiem nowej stolicy imperium.

Miasto w latach 1712-1917 było siedzibą carów, a później przez ponad rok siedzibą władz porewolucyjnej Rosji rządzonej najpierw przez rząd tymczasowy a potem przez bolszewików.

Trzykrotnie zmieniano w tym okresie nazwę; w roku 1914 przemianowane na Piotrogród, a w latach 1924-1991 nazwane Leningradem. Zyskała sławę miasta-bohatera za sprawą trwającej 900 dni niemieckiej blokady (1941-44), podczas której z głodu zmarło ok. 630 tysięcy osób.

Petersburg świętuje swoje urodziny od ubiegłego piątku, a obchody mają trwać do końca tego tygodnia. Towarzyszy im blisko 2000 imprez kulturalnych i sportowych, parad.

Obchody uświetnić mają także dwa starannie przygotowane szczyty polityczne: sobotnie spotkanie szefów państw Unii Europejskiej

i Rosji, na którym nie zabraknie także liderów 10 państw przystępujących do Unii 1 maja 2004 (z Polski przyjeżdża prezydent Aleksander Kwaśniewski), i niedzielne spotkanie Władimira Putina z George'em W. Bushem.

Łącznie organizatorzy spodziewają się na wszystkich uroczystościach 50 szefów państw i ponad 20 pierwszych dam. Na przygotowania tak hucznych obchodów, a także odnowienie kilkunastu zabytków i wyremontowanie części miasta przeznaczono 1,5 mld dolarów.

Wczorajszy program obejmował uroczyste złożenie kwiatów pod pomnikiem Piotra Wielkiego. Na grobie imperatora w Twierdzy Piotropawłowskiej został złożony uroczysty medal jubileuszowy. Jest to tradycja zapoczątkowana już w czasie obchodów stulecia miasta nad Newą w roku 1803.

Organizatorzy przewidują także m.in. odsłonięcie tablicypamiątkowej na terenie Twierdzy, przegląd korpusu kadeckiego, paradę okrętów na Newie i fajerwerki.

Niespodziankę władze miejskie przygotowały dla dzieci, które urodzą się w dniu rocznicy zbudowania miasta. Pierwsze, dwudzieste siódme i trzechsetne dziecko otrzyma od władz mieszkanie.

Pierwsza laureatka jest już znana – to dziewczynka, która przyszła na świat o godz. 0:03 w jednej z petersburskich klinik.

W imieniu dzieci mieszkania mają odebrać rodzice, a jeżeli rodzina okaże się dobrze sytuowana, jej pociecha otrzyma jedynie talon na mieszkanie, który będzie mogła zrealizować po ukończeniu 16 roku życia.

## Spotkanie Szaron-Abbas nie odbędzie się dzisiaj

## Odłożony pokój

Palestyński minister informacji Nabil Amr wydał wczoraj oświadczenie z informacją, że spotkanie premierów Izraela i Autonomii Palestyńskiej zostało odłożone "z przyczyn technicznych".

Wprawdzie nikt nie podawał oficjalnego terminu spotkania Ariela Szarona z Mahmudem Abbasem, ale nieoficjalnie mówiono, że miało się ono odbyć dzisiaj w Jerozolimie.

Minister Amr oczekuje, że do spotkania dojdzie w ciągu "następnych 48 godzin". Inne osobistości palestyńskie wyrażały nadzieję, że premierzy spotkają się jutro.

Źródła izraelskie mówią, że spotkanie było planowane na wczoraj, ale że strona palestyńska zwróciła

się o jego przełożenie na później z uwagi na wizytę szefowej dyplomacji hiszpańskiej Any Palacio w Ramallah na Zachodnim Brzegu Jordanu. Wspomniane źródło izraelskie twierdzi, że nie ustalono nowego terminu spotkania Szaron-Abbas. Oczekuje się, że w przyszłym tygodniu obaj premierzy spotkają się z prezydentem USA George'em W. Bushem, być może w Akabie w Jordanii.

Tematem tych rozmów będzie przedstawiony przez Busha plan pokojowy dla Bliskiego Wschodu, zwany mapą drogową, który przewiduje powstanie do 2005 roku państwa palestyńskiego. W niedzielę plan ten przyjął rząd izraelski, wcześniej uczynił to rząd palestyński.

## Cztery zgony na SARS w Chinach i dwa w Hongkongu

## Nieposkromiony wirus

Chiny poinformowały wczoraj, że w ciągu ostatnich 24 godzin w tym kraju na SARS (zespół ostrej niewydolności oddechowej) zmarły cztery osoby, a zachorowało dziewięć.

Wszystkie zgony i nowe zachorowania miały miejsce w Pekinie. Od początku epidemii w Chinach

zanotowano 321 zgonów i 5.322 zachorowania na SARS.

Władze Hongkongu poinformowały wczoraj o dwóch nowych zgonach i dwóch nowych zachorowaniach na SARS. Łączna liczba zgonów i zachorowań na tym terytorium wzrosła tym samym odpowiednio do 269 i 1728.

## Spotkanie prezydentów Rosji i Chin

## Będzie partnerstwo strategiczne



"Stosunki między Rosją a Chinami osiągnęły najwyższy w swej historii poziom" – powiedział prezydent Rosji  
Fot. EPA-ELTA

Prezydent Rosji Władimir Putin i przewodniczący Chińskiej Republiki Ludowej (ChRL) Hu Jintao spotkali się wczoraj na Kremlu, by, jak podają agencje, zaświadczyć o istnieniu tzw. strategicznego partnerstwa swych krajów.

"Stosunki między Rosją a Chinami osiągnęły najwyższy w swej historii poziom" – powiedział prezydent Rosji na początku spotkania z przewodniczącym ChRL, który wybrał Rosję jako miejsce swej pierwszej zagranicznej wizyty oficjalnej. Hu w marcu zastąpił Jiang Zemina na stanowisku przewodniczącego Chin.

Nowy przewodniczący podkreślił wczoraj, że będzie kontynuował politykę swego poprzednika polegającą na jeszcze większym zbliżeniu z Rosją.

Po rozmowie polityków w cztery oczy odbyły się rozmowy delegacji obu krajów. Po nich zaplanowano podpisanie wspólnej deklaracji.

Jutro Hu weźmie udział w posiedzeniu Szanghajskiej Organizacji Współpracy, w skład której oprócz Chin i Rosji wchodzi także Kazachstan, Kirgizja, Tadżykistan i Uzbekistan. Chiński gość ma też uczestniczyć w obchodach 300-lecia Petersburga.

## Dwaj żołnierze USA zabici w Faludży

## Incydent w Iraku

Dwaj żołnierze USA zginęli, a kilku zostało rannych wczoraj w irackim mieście Faludża, gdzie Amerykanie dostali się pod ostrzał broni lekkiej i granatników rakietowych – podały amerykańskie władze wojskowe. Od niedziel w Iraku zginęło siedmiu żołnierzy amerykańskich.

Wczoraj w Faludży zaatakowani żołnierze z trzeciego pułku kawalerii pancernej USA odpowiedzieli ogniem, zabijając dwóch napastników i biorąc sześciu do niewoli – poinformowało na swej stronie internetowej amerykańskie Centralne Dowództwo. Trwają przesłuchania zatrzymanych.

Według wstępnych doniesień, Irakijczycy strzelali z meczetu. Faludża leży na zachód od Bagdadu, już wcześniej kilkakrotnie Amerykanie użyli tam broni wobec Irakijczyków.

We wczorajszym incydencie uszkodzony został też amerykański śmigłowiec sanitarny, najechany przez bojowy wóz piechoty Bradley, który ustawił się na pozycji ogniowej – poinformowało Centralne Dowództwo.

"Użycie obiektu religijnego, jak meczet czy kościół, jako ochrony dla celów wojskowych jest naruszeniem praw wojny" – podkreśla amerykański komunikat. Dodaje, że żołnierze amerykańscy i brytyjscy w Iraku szanują świętość takich miejsc, ale mają prawo do samoobrony.

## Rośnie liczba ofiar śmiertelnych upałów

## Tragiczny bilans skwaru

Co najmniej 430 osób straciło życie w następstwie wielkich upałów panujących od dwóch tygodni w południowych Indiach – podały wczoraj miejscowe władze.

Wcześniejsze dane mówiły o co najmniej 370 ofiarach śmiertelnych w stanie Andhra Pradesh.

Kierujący operacjami ratunkowymi w tym stanie D.C. Roszaia powiedział, że liczba zgonów w następstwie upałów przekroczyła 1000 osób.

cieplnych może wzrosnąć. Setki ludzi hospitalizowano w wielu częściach stanu, gdzie temperatury przekraczają 47 stopni Celsjusza.

Roszaia zaznaczył, że w tym roku liczba ofiar śmiertelnych upałów jest znacznie niższa, bo władze przedsięwzięły liczne roki zaradcze.

W ubiegłym roku w maju w stanie Andhra Pradesh w następstwie upałów zginęło ponad 1000 osób.



## W browarze "Rinkuškiai" zainstalowano nową linię rozlewu Szykują się do Europy

Największy browar kapitału litewskiego "Rinkuškiai" w tym roku zainwestował 1,5 mln Lt w nową linię rozlewu piwa czeskiej firmy "NATE".

Nowa linia jest całkowicie zautomatyzowana i pięciokrotnie wydajniejsza od wcześniej używanej na wpół automatycznej linii. Jak powiedział Rimantas Čygas, szef browaru "Rinkuškiai", nowoczesna linia rozlewu piwa umożliwi wprowadzenie standardów zarządzania jakością według systemu ISO-9001.

"Zautomatyzowana linia rozlewu piwa całkowicie odpowiada ustalonym w krajach Unii Europejskiej normom higieny" – twierdzi Čygas.

Dzięki nowej linii rozlewu można szybciej zmienić jedne butelki na drugie. "Zastąpienie butelek 0,5 l na 1 l, 1,5 l bądź 2 l wymaga dziś minimum czasu" – twierdzi kierownik browaru. Chcąc rozlewać piwo do butelek 1 l, 1,5 l i 2 l wystarczy odpowiednio uregulować pewne mechanizmy. Nieco więcej czasu zajmuje przejście od butelek półlitrowych do większych, ponieważ

różni się ich średnica. W tym wypadku należy zmienić niektóre podzespoły linii rozlewu piwa.

W ciągu ostatnich trzech lat inwestycje do browaru "Rinkuškiai" wynosiły 8,8 mln Lt. Pierwszy etap modernizacji przedsiębiorstwa zakończył się w kwietniu 2001 r., gdy przekazano do użytku nową rozlewnię piwa, urządzono nowoczesną kotłownię oraz warzelnię piwa, uruchomiono stację wstępnego oczyszczania ścieków.

W maju 2002 r. zakończył się drugi etap modernizacji browaru "Rinkuškiai": urządzono oddział fermentacji i dojrzewania piwa, zmontowano sprzęt do mycia linii oraz kadzi. W browarze zaczęto stosować niemiecki filtr sterylnej filtracji "Niro 1000". Usuwa on z piwa pozostałości drożdży. W ciągu godziny z pomocą tego urządzenia można przefiltrować 75 hl piwa. Nabyto też analizator piwa. Jest to szwajcarskie urządzenie, ustalające chemiczne wskaźniki piwa – kaloryczność i moc.

Spółka "Rinkuškiai" jest piątym pod względem objętości oraz ilości



W dniu prezentacji nowej linii w Birżach odbył się koncert podczas którego uroczystie przekazano kluczyki od traktora dla zwycięzcy loterii zorganizowanej przez browar "Rinkuškiai" Fot. archiwum

sprzedawanej produkcji browarem na Litwie. W 2002 r. spółka sprzedała 761 tys. dekalitrów piwa. W ciągu

pierwszego kwartału br. sprzedaż produkcji tego browaru przekroczyła 200 tys. dekalitrów piwa. **Inf. wł.**

### Jeśli Polska nie przystąpi do UE, spadnie napływ inwestycji

## Różnice między scenariuszem członkostwa i izolacji

Jeśli Polska nie przystąpi do Unii Europejskiej, musi liczyć się nie tylko z wygaśnięciem unijnych transferów, ale również z relatywnym spadkiem zaufania inwestycyjnego. Spowoduje to spadek napływu inwestycji bezpośrednich – wynika z raportu polskich ośrodków badawczych.

Z raportu Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej (UKIE) zawierającego wyniki prac polskich ośrodków badawczych wynika, że w przypadku nie wejścia Polski do Unii inwestycje lokowane będą w pozostałych krajach środkowoeuropejskich, które staną się członkami Unii.

Wolniejsza modernizacja gospodarki spowoduje, że niemożliwe będzie osiągnięcie tempa wzrostu PKB powyżej 4 proc. (przy spożyciu rosnącym w tempie ok. 3 proc. i inwestycjach rosnących w znacznie niższym niż w scenariuszu członkostwa tempie ok. 6-7 proc.).

W momencie izolacji Polski nie nastąpi znaczące zmniejszenie luki rozwojowej. Do roku 2014 Polska może osiągnąć poziom PKB równy 19 proc. średniego w Unii w tym okresie (według bieżących kursów

walutowych). Słabszemu wzrostowi towarzyszyć będzie słabsza waluta. Rezygnacja z członkostwa doprowadzi najprawdopodobniej do jednorazowego osłabienia złotego ok. 15 proc.

W kolejnych latach dewaluacja wobec euro utrzymać się będzie na poziomie 7 proc., stopniowo opadając do 3 proc. rocznie. Towarzyszyć temu będzie wysoka i długotrwała inflacja na poziomie ok. 5 proc. rocznie.

W perspektywie długookresowej (do roku 2040) różnice między scenariuszem członkostwa i izolacji nadal zwiększają się. W pierwszym przypadku Polska – podobnie jak uboższe kraje, które wcześniej przystąpiły do Unii – znajdzie się na ścieżce przyspieszonego wzrostu, pozwalającego na zmniejszenie różnic rozwojowych w stosunku do

obecnych krajów członkowskich.

Do 2040 r. wielkość PKB na głowę mieszkańca Polski wzrośnie do 58 proc. średniego w krajach Piętnastki w tym okresie (według bieżących kursów walutowych).

W tym samym czasie, w scenariuszu izolacji, warunki mniej sprzyjające modernizacji i rozwojowi gospodarczemu doprowadzą do znacznie wolniejszego postępu.

PKB na głowę mieszkańca Polski według bieżących kursów walutowych wzrośnie jedynie do niecałkowicie 30 proc. średniego PKB w krajach unijnych. Oznacza to, że realny poziom PKB byłby w roku 2030 niższy w scenariuszu izolacji od poziomu ze scenariusza członkostwa o 33 proc., a poziom dochodów według bieżących kursów walutowych o połowę.

(PAP)

**Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76, pokój 206 bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi w każdy wtorek w godz. 16.00-18.00.**

**Zgłaszać się pod nr telefonu: 260 11 51.**



Spółka łączności komórkowej "Omnitel", która jesienią ub. roku jako pierwsza na Litwie zaferowała klientom usługę ilustrowanej informacji (MMS), obecnie ma ponad tysiąc jej użytkowników. Według danych spółki, jeden klient "Omnitelu" średnio dziennie wysyła po jednej informacji MMS, toteż w sieci największego operatora łączności komórkowej kraju dziennie jest nadawanych ponad 1000 MMS. Fot. ELTA

Ceny żywności	
na targowisku Kalwaryjskim w Lt za 1 kg/litr	
Mięso i wędliny	
Szynka wieprzowa z kością	6-6,50
Szynka wieprzowa bez kości	7
Żeberka wieprzowe	6-7
Wołowina bez kości	6,50-7
Wołowina z kością	4,50-5,50
Wątróbka wieprzowa	3,30
Wątróbka wołowa	4,50
Baranina	17-18
Cielęcina bez kości	9-10
Cielęcina z kością	7
Żeberka cielęce	6,50
Boczek wieprzowy świeży	4,50-6
Schab	11,50
Karkowina	9-10
Półdewca wieprzowa	10-11
Półdewca wołowa	10
Świnina solona	4,50-6
Świnina świeża	3,50-6
Kurczaki mrożone	6
Kurcze udka	5,00-5,50
Wątróbka kurza	4,70
Indycza szynka wędzona	14
Jelita grube 1 m	2
Jelita cienkie 1m	1
Sadło	1,50-2
Kurczaki świeże	6,50-7
Kurczaki mrożone	5,00
Kurczaki wędzone	9
Kurcze udka wędzone	6,99
Szynka wędzona	10-12
Kiełbasy wędzone	10-32
Półdewca wędzona	14
Świnina wędzona	4,50
Boczek wędzony na gorąco	10-12
Boczek wędzony na zimno	9-10
Nabiał	
Mleko	1
Twaróg	4-5
Śmietana	6,80
Jajka	1,65-2,80
Jajka wiejskie	3
Warzywa i owoce	
Ziemniaki	0,50
Marchewka	0,90-1,10
Buraczki	0,60-0,70
Kapusta świeża	2,90
Kalafiory	5
Papryka żółta	9
Papryka czerwona	12
Cebula	1,20
Żurawiny	3,50-3
Jabłka litewskie	1-2,50
Gruszki	2-2,50

J. T.

### Kursy walut

Dane na 27 maja 2003 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,45 Lt	3,46 Lt
	Šiaulių bankas	Parex
1 dolar amerykański (USD)	2,90 Lt	2,92 Lt
	Snoras, Parex, Vareins&Westbank	Šiaulių bankas
1 złoty polski (PLN)	0,78 Lt	0,80 Lt
	Šiaulių bankas, Ūkio bankas Kredyt Bank S. A., Parex	Nord/LB Lietuva
1 rubel rosyjski (RUR)	0,09 Lt	0,15 Lt
	Snoras	Snoras

### Oszczędności

Dane na 27 maja 2003 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	3,62%	4,11%	5,51%
Minimalny wkład – 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Euro (EUR)	3,35%	3,65%	3,8%
Minimalny wkład – 125	Kredyt Bank SA		
Dolary amerykańskie (USD)	1,8%	2,1%	2,2%
Minimalny wkład – 250	Snoras		

## Sprintem

● Larry Brown, trener zespołu NBA Philadelphia 76ers, złożył w poniedziałek dymisję uznając, że już najwyższy czas aby „wprowadzić do ekipy nową krew”. 62-letni Brown prowadził zespół z Filadelfii przez sześć sezonów. Wprowadzony w 2002 roku do koszykarskiej Galerii Sławy (Hall of Fame) Brown jest jedynym trenerem w historii NBA, który doprowadził do fazy finałowej sześć różnych zespołów. W swym dorobku ma ponad tysiąc zwycięstw.

● Jedną z najbardziej utytułowanych ukraińskich gimnastyczek Lilia Podkopajewa padła ofiarą napadu w swym domu w Kijowie. Trzech napastników pobiło ją i obrabowało mieszkanie. Napastnicy zabrali między innymi dwa złote i srebrny medal olimpijski, które Podkopajewa zdobyła na igrzyskach w Atlancie. Łupem rabusiów padły też pieniądze i kosztowności, dokumenty oraz inne trofea sportowe a także samochód, którym napastnicy odjechali wraz ze skradzionymi rzeczami.

● Słynny brazylijski koszykarz, rekordzista świata pod względem liczby zdobytych punktów, Oscar Schmidt, w wieku 45 lat zakończył karierę. W ciągu ponad ćwierćwiecza występów na parkiecie, Schmidt uzyskał 49 703 pkt. Przed dwoma laty pobił rekord Kareema Abdul-Jabbara, który zdobył w karierze 46 723 pkt.

● Egipt oficjalnie zgłosił swoją kandydaturę do organizacji piłkarskich mistrzostw świata w 2010 roku – poinformował minister do spraw młodzieży Ali Eddin Hilal. Zgodnie z postanowieniami Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej (FIFA), mistrzostwa w 2010 roku odbędą się w Afryce, która jako jedyny kontynent nie organizowała jeszcze turnieju finałowego. Wcześniej chęć ubiegania się o organizację mistrzostw zgłosiły RPA i Libia.

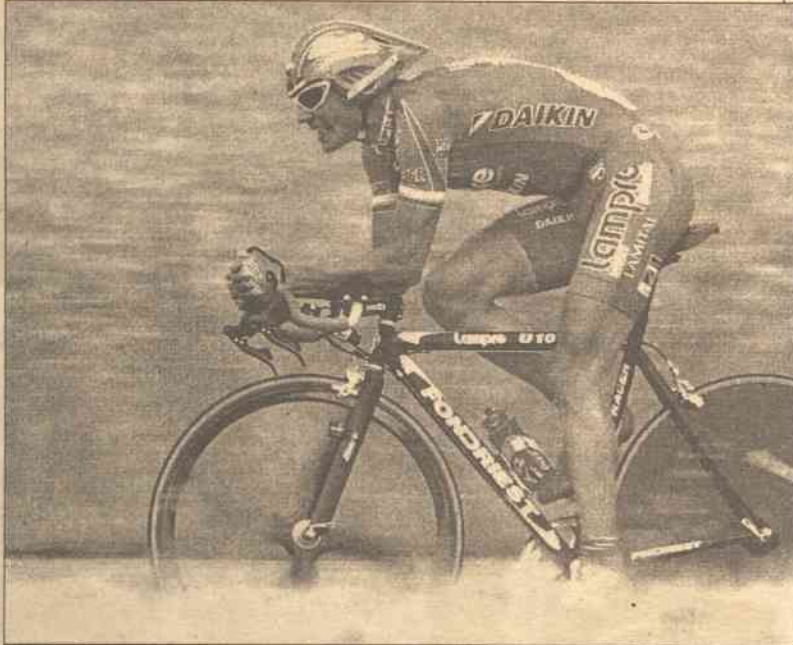
● Szwedzka Federacja Sportów Motorowych (Svemo) poinformowała w poniedziałek, że żuźlowa Grand Prix, która w sobotę miała się odbyć w Sztokholmie, została ostatecznie przeniesiona do miejscowości Avesta. Powodem jest strajk pracowników komunalnych.

● Mistrzowie olimpijscy w łyżwiarstwie figurowym Jelena Bieieżnaja i Anton Sicharulidze podjęli definitywną decyzję o zakończeniu kariery amatorskiej i przejściu w szeregi zawodowców. 25-letnia Bieieżnaja i rok starszy Sicharulidze po olimpijskim sukcesie na rok zawiesili starty amatorskie i występowali w rewii „Stars on Ice”, po czym wrócili do grona amatorów. Ich zwycięstwo w igrzyskach olimpijskich w Salt Lake City stało pod znakiem skandalu sędziowskiego. W efekcie władze sportowe uznały, że ich rywale, kanadyjska para Jamie Sale, David Pelletier, zostali pokrzywdzeni stronnictwem i przyznali Kanadyjczykom drugi złoty medal.

● Trzynastoletni talent piłkarski, Freddy Adu podpisał kontrakt wartości miliona dolarów z firmą Nike – poinformował w poniedziałek Washington Post. Adu jest gwiazdą reprezentacji USA do lat 17.

## Giro d'Italia

## Wola kolekcjonera



Raimondas Rumšas w generalnej klasyfikacji plasuje się na 5. miejscu Fot. EPA-ELTA

Włoch Alessandro Petacchi wygrał w Pawii pod Mediolanem szesnasty etap wyścigu kolarskiego Giro d'Italia, finiszując najszybciej z peletonu. Różową koszulkę lidera zachował rodak Gilberto Simoni. Petacchi odniósł piąte zwycięstwo etapowe w Giro i umocnił się na prowadzeniu w klasyfikacji sprinterów.

W Pawii wygrał dość łatwo, pod nieobecność swych najgroźniejszych rywali – Mario Cipolliniego i Australijczyka Robbiego McEwena, którzy kilka dni temu wycofali się z wyścigu. Ostatni tydzień wyścigu rozpoczął się w Arco, otoczonym górami średniowiecznym miasteczkiem, które jest nazywane północną bramą jeziora Garda. Trasa etapu prowadziła początkowo malowniczym werońskim wybrzeżem jeziora, potem skręcała na prawy brzeg, zwany lombardzkim. Kolarze jechali wzdłuż tego największego włoskiego jeziora ponad 80 km, a następnie przez Nizinę Padańską aż do mety w Pawii, historycznej sto-

licy kolarstwa Italii (właśnie tu założono w 1885 roku Federację Kolarską Włoch).

Zgodnie z przewidywaniami, do mety dotarła duża grupa, zaś o zwycięstwo walczyli sprinterzy. Petacchi, który mocno poobijał się podczas niedzielnej czasówki i zastanawiał się czy jechać dalej, na pewno podjął w poniedziałek rano trafną decyzję. Wola kolekcjonowania zwycięstw okazała się mocniejsza. Na finiszu nie dał szans rywalom, wyprzedzając o długość roweru Francuza Jimmy'ego Caspera i Czecha Jana Svoradę. 29-letni Petacchi finiszował z obandażowanymi łokciem i kolanem. Świetnie jadący w Giro d'Italia Litwin Raimondas Rumšas w klasyfikacji generalnej plasuje się na piątym miejscu i do lidera traci 6 minut.

Po 16 etapach (pierwsza piątka): 1. G. Simoni (Włochy, Saeco) 71:21.26; 2. S. Garzelli (Włochy) 1.58 min straty; 3. J. Popowicz (Ukraina) 4.05; 4. A. Noe (Włochy) 5.16; 5. R. Rumšas (Litwa) 6.11.

## Jao Ming zaskarżył Coca Cole

## Zażądał symbolicznego juana

Jao Ming, chiński koszykarz grający w lidze NBA, zaskarżył koncern Coca Cola za to, że bez jego zgody używał wizerunku koszykarza na butelkach ze swoim napojem.

Napój z wizerunkiem Jao Minga serwowano przede wszystkim w rodzinnym mieście koszykarza Houston Rockets – Szanghaju. Ming zażądał jednak symbolicznego odszkodowania – jednego juana, czyli 12 centów, za straty moralne. Ming mający 226 cm wzrostu trafił do najlepszej piątki debutantów ligi NBA sezonu 2002/2003. W drafcie do ligi NBA w 2002 roku został wybrany z numerem jeden przez Houston. „Jedynym celem pozwu jest dbanie o ochronę dóbr osobistych koszykarza, a w szczególności jego wizerunku. Nie chodzi tu o pieniądze” – głosi oficjalny komunikat, który ukazał się na stronie internetowej Minga.

Agent koszykarza Erik Zhang, powiedział, że sąd w Pekinie w naj-

bliższym tygodniu wyda wyrok w tej sprawie. Koncern Cola Cola był zdania, że może wykorzystywać wizerunek Jao Minga, gdyż jest on reprezentantem Chin, a firma podpisała umowę sponsorską z chińską federacją koszykówki. Smaczkowi całej sprawie dodaje fakt, że Jao Ming zaakceptował już wstępne warunki kontraktu z rywalem koncernu – Pepsi.

Yao Ming domaga się w pozwie, oprócz symbolicznego juana, natychmiastowego wstrzymania produkcji i dystrybucji butelek z jego podobizną oraz publicznych przeprosin w mediach chińskich. Jest to drugi akt konfliktu Minga z koncernem w ostatnich tygodniach. Pierwszy dotyczył billboardu, na którym Yao Ming ubrany w strój reprezentacji Chin, przedstawiony został w towarzystwie dwóch innych chińskich koszykarzy z NBA, Mengke Bateera i Guo Shiqianga, reklamujących napoje Coca-Coli.

## Roland Garros

## Agassi wygląda jak młodzieniaszek

Łatwe zwycięstwo w trzech setach odniósł Amerykanin Andre Agassi, roztawiony z numerem drugim, w pierwszej rundzie wielkoszlemowego turnieju tenisowego na kortach im. Rolanda Garrosa w Paryżu (z pulą nagród 13,044 mln dol.). 33-letni Amerykanin, aktualny lider rankingu ATP „Champions Race”, wygrał ze Słowakiem Karolem Beckiem 6:2, 6:3, 6:3.

Mecz trwał godzinę i 35 minut. Agassi ma na koncie jedno zwycięstwo na paryskich kortach, odniesione w 1999 roku. W styczniu triumfował w innej imprezie zaliczanej do Wielkiego Szlema – Australian Open w Melbourne. „Wyglądałem dziś jak młodzieniaszek? Cóż, na korcie czuję się o wiele młodszy, niż poza nim – powiedział na konferencji prasowej 33-letni Agassi, który triumfował w Paryżu w 1999 roku. – Kiedy jestem na kortach czuję się dobrze, ale kiedy z niego schodzę i opiekuję się synem, który próbuje mi wyrwać włosy z uszu, znowu jestem stary”. Agassi ma na koncie osiem zwycięstw w Wielkim Szlemie.

Tenisista roztawiony z numerem piątym, Szwajcar Roger Federer przegrał w trzech setach z Peruwiańczykiem Luisem Horną. Horna pokonał – uważanego za jednego z najważniejszych kandydatów do triumfu – Federera 7:6 (8-6), 6:2, 7:6 (7-3). Przed rokiem Szwajcar także zakończył swój start na pierwszej rundzie. 21-letni Federer przyjechał do stolicy Francji z 38 wygra-

nymi meczami i ośmioma porażkami. Jest to najlepszy bilans wśród wszystkich tenisistów w tym sezonie. „To chyba nie jest tajemnica, że wyjątkowo trudno przychodzi mi wygrywanie w tym turnieju – powiedział Federer, który w maju wygrał turniej w Monachium i doszedł do finału Masters Series w Rzymie, rozgrywanych na kortach ziemnych. – Mam naturalne predyspozycje do gry na „ziemi” i nie raz udowadniałem, że potrafię na niej zwyciężać. Widocznie to wszystko to jeszcze zbyt mało i wciąż mi czegoś brakuje, by dokonać tego tutaj”. Los Federera podzielili dwaj inni wysoko roztawieni tenisiści: Paradorn Srichaphan z Tajlandii (nr 10.), który przegrał w czterech setach ze Słowakiem Dominikiem Hrbatym, a także dwukrotny finalista (1998 i 2001) – Hiszpan Alex Corretja (16.), ulegając rodakowi Galo Blanco w czterech partiach.

W poniedziałek paryska publiczność musiała wybierać kogo będzie dopingować, gdy na kortach wyszły dwie francuskie tenisistki: Amelie Mauresmo (nr 5.) i Virginie Razzano. Wygrała – zajmująca piątą pozycję w rankingu WTA – Mauresmo 6:3, 7:5, rehabilitując się za porażkę w pierwszej rundzie z Niemką Janą Kandarr w 2001 roku. W tegorocznym turnieju startują reprezentanci 34 krajów. W drabince rywalizacji kobiet dominują Amerykanki, których jest 20, a wśród mężczyzn najliczniejszą są Francuzi – 18.

## Szwedzi bez Larssona

## Definitywne rozstanie

Henrik Larsson, najgroźniejszy i najsukcesowniej w ostatnich latach napastnik szwedzki, nie zagra w meczu eliminacji ME z Polską 11 czerwca w Sztokholmie. Piłkarz Celticu Glasgow powiedział w poniedziałek, że definitywnie rozstaje się z reprezentacją Szwecji.

Larsson ogłosił swoją decyzję w wywiadzie dla szwedzkiej gazety „Svenska Dagbladet”. W Sztokholmie na konferencji prasowej przed meczami z San Marino i Polską jeden ze szwedzkich selekcjonerów, Lars Lagerbak, powiedział: „Decyzja Henrika jest ostateczna. Byliśmy w kontakcie do końca. Zimą obiecał pomóc w sytuacji kryzysowej. Taka wystąpiła w meczu z Węgrami. Teraz nie chcę oceniać, ale musimy po prostu respektować jego decyzję”.

Szkoleniowcy podali nazwiska 20, a nie 21 piłkarzy powołanych do kadry, bo do końca liczyli na Larssona. Teraz będą musieli postawić na innego zawodnika. „Trenerzy nie byli zaskoczeni. Mieli ciągły kontakt z Henrikiem. Rozstali się przyjaźnie” – powiedział rzecznik prasowy szwedzkiej federacji piłkarskiej Jonas Nystedt.

31-letni piłkarz rezygnację z występów w drużynie narodowej ogłosił przed rokiem, po wyeliminowaniu Szwecji przez Senegal z mistrzostw świata. Larsson oświadczył wtedy, że ma godnego następcę Zlatana Ibrahimovicia. „Nigdy nie mówię się nigdy” – do-



Henrik Larsson (z lewej) w meczu finału Pucharu UEFA z FC Porto (2:3) Fot. archiwum

dał jednak i obiecał pomoc reprezentacji w nagłym przypadku. W meczu z Węgrami w Budapeszcie (2 kwietnia) Ibrahimovic nie mógł wystąpić z powodu żółtych kartek i trenerzy poprosili Larssona o pomoc. Napastnik Celticu gola nie zdobył, ale Szwedzi wygrali 2:1. 30 kwietnia jednak Szwecja grała towarzysko z Chorwacją i Larsson nie zagrał, tłumacząc się obowiązkami w klubie.

Ostatni tydzień nie był najszczęśliwszy dla szwedzkiego snajpera. Najpierw w finale Pucharu UEFA mimo dwóch goli Szweda Celtic przegrał po dogrywce z FC Porto 2:3, a w niedzielę z powodu gorszej różnicy bramek stracił tytuł mistrza Szkocji na rzecz Glasgow Rangers. Larsson, król strzelców ligi szkockiej, rozegrał w reprezentacji 73 mecze i zdobył 24 bramki.

ŚRODA 28. V



6.00 Dzień dobry  
8.00 Przy kawie  
8.50 Agencja SOS  
9.20 Targowisko bied  
10.15 S. „Starsza inspektor Sandra”  
11.10 Brama triumfalna  
11.35 Styl  
12.00 Pokolenie pieniądza  
13.00 Godzina małych gwiazd  
14.00 Film dok. „O Stalinie”  
14.55 Filmy anim.  
16.30 S. „Okres przemian”  
17.00 Agencja SOS  
17.30 Wiadomości (ros.)  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Filmy anim.  
19.30 Gra „Veto”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 Podróże  
23.30 S. „Prokuratorzy”

2

23.00 Dokumentalistyka autorska  
17.35 Rosyjska ulica  
17.50 Słowo chrześcijanina  
18.05 Telefon pomocy  
19.00 Popołudnie z A. Čekuolisem  
19.30 Wiadomości  
20.00 Spuścizna historii  
21.00 Dokumentalistyka światowa  
22.00 Panorama  
22.30 Magazyn wojskowy  
23.00 Agencja SOS



6.45 Telewizja rowerowa  
7.00 Filmy anim.  
8.30 S. „Wojna róż”  
9.25 S. „Dziki anioł. Powrót”  
10.20 Nurty  
11.10 „Maximania”  
12.00 Telewizja rowerowa  
12.15 S. „Straż miejska”  
13.10 Film akcji „Pulapka. Życiem pogrzebani”  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jago — ciemna namiętność”  
16.45 S. „Wojna róż”  
17.40 S. „Dziki anioł. Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Narodowa liga muzyki  
22.00 Wiadomości  
22.35 S. „Przyjaciele”  
23.10 Film akcji „Plan Zuzanny”, USA, 1998  
0.55 ABC zdrowia

4

6.45 Reality show „20 dolarów”  
7.15 Prosto i jasno  
7.45 Kamera VRS  
8.15 S. „Niebezpieczne więzi”  
9.10 S. „Victoria”  
10.05 Zdrowy człowiek  
11.05 Śmietanka — magazyn dla kobiet  
11.40 Film fab. „Znów będziemy razem”  
12.25 S. „Linia obrony”  
14.25 Program muz.  
15.20 Film fab. „Pięć smoka”  
16.45 S. „Show Hoobsów”  
17.10 S. „Niebezpieczne więzi”  
18.10 S. „Victoria”

19.10 S. „Wesoły wdowiec”  
19.45 Dziś  
20.05 Przekrój  
20.15. 22.35 Reality show „20 dolarów”  
20.50 Komedie „Potajemny ślub”, W. Bryt. 1999  
23.05 S. „Mieszczanie”  
23.35 Kamera VRS  
0.10 Rozrywki SMS  
1.40-6.40 DW

3

6.50 Film anim.  
7.20 Reality show „Pomoc TV”  
7.40 Nomena  
8.35 S. „Drogi miłości”  
9.25 S. „Oszołomieni miłością”  
10.10 S. „Melrose Place”  
11.00 Magazyn „Szczęście kobiet”  
12.00 Przepisy Roberta  
12.30 Film przyg. „Szalony Sam”  
14.25 Filmy anim.  
15.20 S. „Dziwiąte przykazanie”  
16.10 S. „Drogi miłości”  
17.10 Nomena  
18.10 Reality show „Hollywood”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Inne życie  
20.00 Reality show „Pomoc TV”  
20.20 S. „Cobra 11”  
21.25 S. „Najlepszy bandyci Ameryki”  
21.35 Mecz finałowy Ligi Mistrzów UEFA  
23.45 Wiadomości  
0.05 S. „Brygada”  
1.00 Telesklep

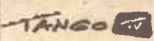


8.00 Z Wilna  
8.25 Puls  
8.55 Stolica  
9.15 Prawo bliżej człowieka  
9.45 O samochodach  
10.15 Koncert  
11.05 Podoba się oglądaj!  
11.30 Mój cyrk  
12.00 S. „Idiota”  
13.00 Wiadomości  
13.15 Krótkie spieczę  
14.00 Film fab. „Pewnego pięknego dnia”  
15.30 Kim jesteś?  
16.00 Wiadomości  
16.30 Magazyn „Czego chce kobieta?”  
17.20 Z Moskwy  
17.45 S. „Dziki anioł”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Magazyn „Budownictwo”  
19.50 S. „Złodziejka”  
20.20 Lekarz domowy  
21.00 Puls  
21.30 Z Wilna  
22.00 Film fab. „Mężczyźni”  
23.05 „Fiti”



8.30 Forum TV  
9.00 7 dni Kowna  
9.30 Twój wychowanek  
10.00 Grafika w modzie  
18.25 Świat kobiety  
18.55 Proponujemy!  
19.00 Okno szkoły  
19.30 W świecie książki  
20.00 Proponujemy!  
20.05 Film anim.  
20.20 Kawiarnia Konrada

20.50 Grafika w modzie  
21.20 Super koktajl



9.20 S. „Garfield i przyjaciele”  
9.35 Tangorama  
11.00 Humor ekstremalny  
11.10 S. „Szukajcie Mądrali”  
12.00 Western „Bonanza”  
12.50 S. „Felicity”  
13.35 Komedie „Pocątunek na pożegnanie”  
15.15 Tangorama  
16.35 Humor ekstremalny  
16.45 Magazyn muz.  
17.35. 23.45 Reality show „Hollywood”  
18.00 S. „Garfield i przyjaciele”  
18.30 Western „Bonanza”  
19.30 Tangorama  
21.00 Humor ekstremalny  
21.15 S. „Szukajcie Mądrali”  
22.00 Film przyg. „Człowiek przyszłości”  
23.35 Humor ekstremalny  
0.40 Znajomość SMS

TVPOLONIA

7.00 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.25 „Klan” - telenowela  
9.45 Eurotel - magazyn  
10.00 S. anim. „Dziwne przygody Koziolka Matolka”  
10.05 Niezwykle muzea: Muzeum Numizmatyki - program dla dzieci  
10.30 S. anim. „Zima w Wiklinowej Zatoce”  
11.00 Panorama  
11.05 Plus minus - magazyn ekonomiczny  
11.35 Gracze - reportaż  
12.00 Panorama  
12.05 Forum - program publ.  
12.50 Film anim.  
13.00 Wiadomości  
13.10 Wieści polonijne - magazyn  
13.25 W 80 minut dookoła świata czyli nieznanzy życiorys Jacka Wójcickiego, cz.2  
14.10 „Stan posiadania” - film fab.  
16.00 Wiadomości  
16.10 Wieczór z Jagielskim - talk show  
16.50 Przed Opolem - premiery 2003  
17.00 „Klan” - telenowela  
17.25 Kulisy PRL-u  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedynki  
18.40 Niezwykle muzea: Muzeum Numizmatyki - program dla dzieci  
19.10 S. anim. „Zima w Wiklinowej Zatoce”  
19.35 Magazyn olimpijski: Echa stadionów  
20.05 Eurobarometr  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
21.10 „Klan” - telenowela  
21.35 Dalecy-Bliscy - program publ.  
22.05 „Stan posiadania” - film fab.  
24.00 Panorama  
0.20 Sport-telegram  
0.30 Linia specjalna  
1.20 Monitor Wiadomości  
1.35 Kurs dnia - magazyn ekonomiczny  
1.40 Magazyn olimpijski: Echa stadionów

Studium Europy Wschodniej UW Ogłasza III konkurs na 25 stypendiów

Studia będą przeznaczone na odbycie 2-letnich uzupełniających magisterskich „Specjalistycznych Studiów Wschodnich” Uniwersytetu Warszawskiego w okresie od 1 października 2003 do 30 czerwca 2005 roku.

Program studiów obejmuje zagadnienia z historii i współczesności Europy Środkowo-Wschodniej, Rosji i całego obszaru postkomunistycznego, skupia się na historii, sprawach narodowych i politycznych, ale zawiera także elementy historii sztuki, literatury, kultury i socjologii, geografii, demografii, prawa i ekonomiki.

Wymagania:

- ukończone pełne studia wyższe humanistyczne, pożądana praca naukowa z zakresu zainteresowań Studiów Wschodnich;
- wiek do 30 lat;
- dobra orientacja w w/w problematyce szczególnie po 1989 roku;
- znajomość jęz. polskiego, angielskiego i rosyjskiego.

Zgłoszenie prosimy nadsyłać na e-mail: [zpl@delfi.lt](mailto:zpl@delfi.lt).

Dodatkową informację można zasięgnąć w Zarządzie Głównym Związku Polaków na Litwie przy ul. Naugarduko 76 w Wilnie lub pod nr tel.: 2331056.

Stowarzyszenie Polaków Kiejdan - Oddział ZPL „Lauda” zaprasza na Festyn Kultury Polskiej „Znad Issy” 7 czerwca o godz. 16.00 w Domu Kultury w Kiejdanach

W Festynie udział wezmą:

„Kotwica” (Kowno), „Rudomianka” (Rudomino), „Gromada” (Jaszuny), „Ainiai” (Akademka), „Zorza” (Suderwa), „Raskila” (Kiejdany), „Tumielanka” (Wisaginia), „Lankesa” (Kiejdany), „Srebrne pasemko” (Turmony), „Harmonia” (Mariampol), „Issa” (Kiejdany), duet z Wilna „Stare-Jare” oraz wykonawcy romansów Anna Pożlewicz (Wilno) i Birutė Vapšienė (Kiejdany).

Prowadzi Anna Adamowicz

Sponsorzy:

Senat Rzeczypospolitej Polskiej, Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”, Konsulat Generalny RP w Wilnie, Departament Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa RL, ZSA „Mylida”.

Autokar „Nemėja” z ronda przed Domem Kultury Polskiej w Wilnie do Kiejdan odjedzie 7 czerwca o godz 11.30.

Inf. telefoniczna: 8 687 76689, fax 8 347 37766, [duch@post.omnitel.net](mailto:duch@post.omnitel.net)

Szkoła Średnia im. Szymona Konarskiego (ul. Statybininkų 5) ogłasza zapisy dzieci w wieku 6-7 lat do klasy pierwszej z polskim językiem nauczania na rok szkolny 2003/2004. Administracja szkoły

Chłodniej



W ciągu najbliższych dni będzie chłodniej, w czwartek w nocy nawet możliwe są przymrozki.

Dzisiaj bez większego deszczu. Temperatura w nocy 7-12, w dzień 18-23 stopnie.

Jutro bez deszczu. Temperatura w nocy 3-8 stopni ciepła, w niektórych rejonach północnych słabe przymrozki od 0 do -2 stopni, w dzień 17-22 stopnie.

Kalendarium

- \* Środa (28.V) jest 148 dniem 2003 roku.
- Do końca roku pozostało 217 dni.
- \* Znak Zodiaku — Bliźnięta
- \* Imieniny: Augustyna, Emanuela, Jaromira, Wilhelma.
- \* Wschód Słońca — 4.54 zachód — 21.39.
- Długość dnia 17 godz. 45 min.
- \* Księżyc. Pierwsza kwadra — od 23 maja.

Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiaj znajdziesz się pod niekorzystnym wpływem kwadratury Wenus/Neptun. Nadmierną aktywność staraj się wykorzystać w działalności zawodowej. Trzymaj się jednak ściśle swoich planów.

**BYK.** Twoje sprawy zawodowe wymagają dziś zdecydowanie więcej ostrożności. Decyzje podejmowane bez przemyślenia obrócą się przeciwko Tobie. Bądź też ostrożny przy realizowaniu „wyjątkowo intratnych” interesów.

**BLIŹNIĘTA.** Wenus w znaku Byka będzie miała niebagatelny wpływ na Twoje życie uczuciowe. Zachodzi jednak obawa, że możesz częściej kierować się emocjami niż rozumem. Spotkania i imprezy towarzyskie wypełnią Ci większość czasu.

**RAK.** Ważne dziś będą dobre kontakty z otoczeniem. Przede wszystkim jednak z ukochaną osobą. W godzinach rannych należy bardziej panować nad emocjami. Aura nie sprzyja skuteczności w działaniu.

**LEW.** Niepokój i zmienne nastroje towarzyszyły Ci będą przez większość dnia. Nie będzie Ci też łatwo zaskarbić sobie przychyłność współpracowników i bliskich osób. Zajmij się pracami, nie wymagającymi od Ciebie zwiększonego wysiłku.

**PANNA.** Dzień będzie w miarę sympatyczny. Pod warunkiem jednak, że ograniczysz wysiłek fizyczny. Zajmij się raczej działaniami wymagającymi sprawności intelektualnej. Zwróć przy okazji uwagę na ciekawe możliwości zarabiania pieniędzy.

**WAGA.** Nadchodzi okres stabilizacji uczuciowej. Bardzo wiele zależeć będzie od Ciebie. Zwłaszcza, jeśli jesteś samotną Wagą. W pracy ważna okaże się aktywność i dobre relacje ze współpracownikami.

**SKORPION.** Od wczesnych godzin rannych będziesz skłonny do wywoływania konfliktów i nieporozumień. Takie zachowanie może Ci jednak poważnie utrudniać pracę. Ważne sprawy lepiej odłożyć na bardziej sprzyjający czas.

**STRZELEC.** Pierwsza część dnia sprzyjać będzie dokończeniu przedsięwzięć związanych z pracą zawodową. Później Twoje samopoczucie ulegnie pogorszeniu. Emocjonalna huśtawka negatywnie odbije się na relacjach z ukochaną osobą.

**KOZIOROŻEC.** Wenus wchodząca do znaku Byka roztoczy dziś opiekę nad materialną i finansową stroną Twojego życia. Będziesz wyjątkowo kreatywny i chętny do działania. Uważaj jednak na nerwy.

**WODNIK.** Księżyc odchodzi dziś ze znaku Barana. Jego przejście wprowadzi większą dysharmonię w Twojej sferze uczuciowej. Z decyzjami dotyczącymi spraw sercowych lepiej więc poczekać na bardziej spokojny moment.

**RYBY.** Dzisiaj wyobraźnia może Cię trochę ponosić. Musisz się bardzo starać aby uczuciowe emocje nie zagłuszyły głosu Twojego serca. W Twoim wypadku ważna jest stabilność związku.

## TYLKO 10 DNI W WILNIE

Od 22 maja do 1 czerwca

Na alei Laisvės, vis a vis  
centrum handlowego  
"Mada" i "Pasidaryk pats"

CZESKI

# CYRK

z Pragi

## "PUCCINI"

z całkowicie nowym programem międzynarodowym  
(czescy i rosyjscy artyści cyrku)

W programie:

tresowane pieski, małpy, pytony, krowki,  
akrobaci powietrzni, zonglerzy, ekwilibryści  
oraz artyści cyrku innych specjalności  
w imponującym dwugodzinnym  
przedstawieniu. Przez cały wieczór będzie  
zabawiać jeszcze nie oglądany na Litwie  
duet kłownów z Sankt Petersburga.

**Zapraszamy!**

Przedstawienia odbędą się: w dniach pracy:  
22, 23, 27, 28, 29, 30 maja - o godz. 18.30; w dniach  
wypoczynku: 24, 25, 31 maja i 1 czerwca - o godz. 14.00 i 17.00.  
Bilety do nabycia w kasie cyrku codziennie w godz. 10.00 - 19.00.



W dniach 30-31 maja oraz 1 czerwca na polowej stacji  
badawczej hodowli kwiatów (A. Kojelavičiaus 1) odbędzie się

**kiermasz drzew i krzewów dekoracyjnych,  
drzew owocowych, sadzonek kwiatów  
wieloletnich oraz sprzętu do hodowli kwiatów**

## "LIETUVOS ŽIEDAI"

Zapraszamy kupić, sprzedać, obejrzyć.

Kiermasz będzie czynny:

30 maja (piątek) godz. 8.00-18.00;

31 maja (sobota) godz. 8.00-18.00;

1 czerwca (niedziela) godz. 8.00-15.00.

Informacja tel.: (5)267 17 18, 267 79 49. Jechać od ronda ul. Olandų-  
Zarasų na Batoro pientas (stacja - 3,7 km) bądź autobusami nr nr 4,  
27, 44 w stronę Nowej Wilejki do przystanku „Girininkija”. (Zam. 241)



## KUPON

### BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie  
(oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przelać  
na adres redakcji  
z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILKESKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILKESKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILKESKI

## OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE  
DO "KURIERA WILEŃSKIEGO"  
PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE  
PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym  
nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:

UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87



Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 40017**

Cena za 1 minutę **5** Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał,  
po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer  
telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału -  
od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę -  
trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się.  
Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

### ZDROWIE

Leczę chorych na raka piersi.  
Tel. 8 528 57783, 8 680 86634

Poszukuję chorych na AIDS.  
Tel. 8 528 57783, 8 680 86634

Leczę chorych na raka.  
Tel. 8 528 57783, 8 680 86634

Leczę raka krwi.  
Tel. 8 528 57783, 8 680 86634

### PRACA

Firma zatrudni kierowcę-łado-  
wacza do samochodu GAZ 53.  
Tel. 265 64 59

Chętni zajmowania się turystyką  
wieską proszeni są o kontakt.  
Tel. 213 42 76, 8 611 88901 (19-21)

Zaawansowani przewodnicy bez  
kwalifikacji proszeni są o kontakt.  
Tel. 213 42 76, 8 611 88901 (19-21)

### SPRZEDAM/KUPIĘ

Sprzedam ziemię pod budowę do-  
mu (4 km od Wilna). Tel. 8 686 55269

Kupię dawne pocztówki, fotogra-  
fie, monety i banknoty. Tel. 232 80 93

Sprzedam lub wymienię metalo-  
wy garaż na metalową szklaną cie-  
plarnię. Tel. 260 68 33 (wieczorem)

Sprzedam bierwiona.  
Tel. 8 681 18610

Sklep „Antykariat”  
skupuje stare cenne przed-  
mioty. Rozlicza się od razu. Ceny  
umowne.

Sklep jest czynny  
w godz. 10-12 i 15-18,  
nieczynny - w soboty i nie-  
dziele.

Adres: Vilnius, Lazdynai, ul.  
Architektų 19, obok sklepu „Er-  
furtas”.

Tel. 270 63 92, 244 48 66.

(Zam. 244)

Przytulne, nowoczesnie urządzone  
dwumiejscowe pokoje w  
**MINI HOTELU**  
na godzinę, dobę i dłużej  
Ceny umowne.

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

Sprzedam traktor T-40 AM (rok  
produkcji 1987) i traktor MTZ-80.  
Tel. 8 682 54380, 8 698 02606

Sprzedam śliczną suknię ślub-  
ną z dodatkami.  
Tel. 8 610 61491

### USŁUGI

Imprezy okolicznościowe, śluby.  
Pomysłowe i oryginalne zdjęcia.  
Tel. 8 682 40895

Odnawianie starych oraz pro-  
dukcja nowych drzwi, futryn, fra-  
mug, wstawianie.  
Tel. 8 676 75756, Stanisław

Firma produkuje i montuje me-  
talowe drzwi sejfowe do piwnic,  
wrota garażowe, kraty, ogrodzenia,  
stelaże, szaszlyczarnie.  
Tel. 8 686 59806

Komputerowe kursy (wiedza  
podstawowa: MS Office, PageMaker,  
Corel Draw, PhotoShop, AutoCad).  
Vilnius, tel. 272 42 14

### DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia 3-pokojowe kom-  
fortowe mieszkanie koło Rossy dla  
turystów. Bezpieczny parking.  
Vilnius, tel. 275 91 06

### KLINIKA STOMATOLOGICZNA A. L. TRETJAKOWÓW

oferuje :

- leczenie
- profilaktyka
- wszystkie rodzaje protezowania  
(Opłata ratalna do 18 mies.)
- wybielanie
- ceramika bezmetalowa
- laminat ceramiczny (Zam. 013)

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;  
tel. 248 57 93, 8 687 17760

Godz.prac. 9 do 19, soboty - według umowy

### KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 28 maja 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,9093
Dolar australijski	1,9209
1000 rubli białoruskich	1,4228
Dolar kanadyjski	2,1197
Frank szwajcarski	2,2619
Korona czeska	0,1099
Korona duńska	0,4651
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	4,7735
100 forintów węgierskich	1,4055
100 jenów japońskich	2,4884
Łat lotewski	5,2284
Korona norweska	0,4376
Złoty polski	0,7918
Rubel rosyjski	0,0947
Korona szwedzka	0,3747
1 mln lir tureckich	1,9879
Griwna ukraińska	0,5232
10 tys. lei rumuńskich	0,9172

### Centrum szkoleniowe

uprzejmie zaprasza  
na stałe kursy  
profesjonalnego  
wizażu i kosmetyki, manicure,  
fryzjerów szerokiego profilu.

Gedimino pr. 2/1,  
tel. (8-5)212 45 03.

*Kaprizas*

### UAB "AUTOGREITIS"

Naprawa samochodów ciężarowych,  
półprzyczep, autobusów,  
prace spawalnicze.

### REMONT RESORÓW

dowolnego typu  
walcowanie,  
umacnianie.

Verkių 50, Vilnius, tel. 277 29 51

Szkoła im. A. Wiwulskiego w Wilnie ogłasza zapisy  
uczniów do pierwszej klasy.

Vilnius, Minties 3, tel. 276 75 18

Witamy Państwa w hotelu „Pušis”  
80-miejscowy hotel usytuowany jest w prestiżowej  
dzielnicy Wilna - na Zwierzyniū, obok Zakretu.

Oferujemy: przytulne pokoje jednomiejscowe (21 euro) i dwumiejscowe  
(jedno- i dwumiejscowy w kompleksie z natryskiem i WC - 38 euro)  
oraz osobne numery dwupokojowe (52 euro).

Do usług - pomieszczenia  
konferencyjne, kawiarnia,  
transport, sprzęt biurowy.

### ZNIZKI

stałym klientom i grupom.

Blindzių 17, Vilnius, LT-2004,  
tel. +370-5-2683999, tel./faks +370-5-2721305,  
e-mail: pusis@pusishotel.lt, www.pusishotel.lt

## TUVLITA

Od czerwca br. Niemenczyńska Stacja Lustracji  
Technicznej (ul. Švenčionių 63) jest czynna:

w poniedziałki, czwartki i piątki

od godz. 9.00 do 18.00;

przerwa obiadowa od godz. 13.00 do 14.00.

Dokładna informacja o obsłudze technicznej pod  
nr tel. (8-5) 266 11 22 i w internecie: www.tuvlita.lt. (Zam. 268)